

Úradný vestník

Európskej únie

L 341



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

23. decembra 2010

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1248/2010 z 21. decembra 2010, ktorým sa otvárajú colné kvóty na rok 2011 na dovoz určitého tovaru s pôvodom v Nórsku do Európskej únie, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov zahrnutých v nariadení Rady (ES) č. 1216/2009 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1249/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 498/2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo 3
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1250/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Kórejskej demokratickej republike 11
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1251/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike 15
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1252/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 19
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1253/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa menia a dolňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11 21

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1254/2010 z 22. decembra 2010, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. januára 2011	23
---	----

ROZHODNUTIA

2010/798/EÚ:

★ Rozhodnutie Rady z 20. decembra 2010, ktorým sa vymenúva slovenský člen Výboru regiónov	26
---	----

★ Rozhodnutie Rady 2010/799/SZBP z 13. decembra 2010, ktorým sa podporuje proces budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov na Blízkom východe na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia	27
--	----

★ Rozhodnutie Rady 2010/800/SZBP z 22. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2006/795/SZBP	32
--	----

★ Rozhodnutie Rady 2010/801/SZBP z 22. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny	45
--	----

2010/802/EÚ:

★ Rozhodnutie Komisie z 21. decembra 2010, ktorým sa určité prípady nezrovnalostí vyplývajúcich z operácií spolufinancovaných zo štrukturálnych fondov a z Kohézneho fondu na programové obdobie 2000 – 2006 oslobodzujú od požiadaviek na podávanie osobitných správ stanovených v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1681/94 a v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/94 [oznámené pod číslom K(2010) 9244]	49
--	----



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1248/2010

z 21. decembra 2010,

ktorým sa otvárajú colné kvóty na rok 2011 na dovoz určitého tovaru s pôvodom v Nórsku do Európskej únie, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov zahrnutých v nariadení Rady (ES) č. 1216/2009

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009 z 30. novembra 2009 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2004/859/ES z 25. októbra 2004 týkajúce sa uzavretia Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom, o protokole 2 k bilaterálnej Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3,

keďže:

(1) Protokol 2 k bilaterálnej Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom⁽³⁾ a protokol 3 k Dohode o EHP⁽⁴⁾ určujú obchodné dojednania pre určité poľnohospodárske a spracované poľnohospodárske výrobky medzi zmluvnými stranami.

(2) Protokol 3 k Dohode o EHP, zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru⁽⁵⁾ EHP 138/2004, stanovuje nulové clo, ktoré sa uplatňuje na určité vody s obsahom pridaného cukru alebo iných sladidiel alebo ochucovacích látok, zaradené do kódu KN 2202 10 00 a určité iné nealkoholické nápoje s obsahom cukru zaradené do kódu KN ex 2202 90 10.

(3) Nulové clo pre vody a iné príslušné nápoje sa dočasne pozastavilo pre Nórsko prostredníctvom Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom týkajúcej sa protokolu 2 k bilaterálnej Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom⁽⁶⁾ (ďalej len „dohoda“), schválenej rozhodnutím 2004/859/ES. Podľa bodu IV odsúhlasenej zápisnice k dohode sa bezcolný dovoz tovarov patriacich do kódov KN 2202 10 00 a ex 2202 90 10 s pôvodom v Nórsku povoľuje len v medziach bezcolnej kvóty, kým clo sa platí za dovoz mimo pridelenej kvóty.

(4) Nariadením Komisie (EÚ) č. 1255/2009⁽⁷⁾ sa ruší dočasné pozastavenie bezcolného režimu na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2010 na dovoz uvedených vôd a nápojov do Únie.

(5) Je preto potrebné otvoriť túto colnú kvótu pre uvedené vody a nápoje na rok 2011. Posledná ročná kvóta na rok 2009 pre uvedené produkty bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 89/2009⁽⁸⁾. Keďže na rok 2010 nebola otvorená ročná kvóta, objem kvóty na rok 2011 by mal zostať rovnaký.

(6) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 zavádzajúcom ustanovenia pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽⁹⁾, sa stanovujú pravidlá riadenia colných kvót. Je preto vhodné ustanoviť, aby colná kvóta otvorená týmto nariadením bola riadená v súlade s týmito pravidlami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 70.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 171, 27.6.1973, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 22, 24.1.2002, s. 34.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 342, 18.11.2004, s. 30.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 72.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 18.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 14.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

- (7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre horizontálne otázky týkajúce sa obchodovania so spracovanými výrobkami, ktoré nie sú uvedené v prílohe I,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Colná kvóta Únie uvedená v prílohe sa otvára v období od 1. januára do 31. decembra 2011 na tovary s pôvodom v Nórsku, ktoré sú vymenované v uvedenej prílohe podľa podmienok v nej vymedzených.

2. Pravidlá pôvodu vzájomne uplatniteľné na tovary uvedené v prílohe sa stanovujú v protokole 3 k bilaterálnej Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom.

3. Na množstvách dovážaných nad objem kvóty sa uplatňuje preferenčné clo 0,047 EUR/liter.

Článok 2

Colnú kvótu Únie uvedenú v článku 1 ods. 1 riadi Komisia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Článok 3

Nariadenie (EÚ) č. 1255/2009 sa zrušuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Colná kvóta na rok 2011 uplatniteľná na dovoz tovarov s pôvodom v Nórsku do Európskej únie

Poradové č.	Číselný kód KN	Opis výrobku	Objem ročnej kvóty na rok 2011	Colná sadzba uplatniteľná v medziach kvóty	Colná sadzba uplatniteľná mimo objemu kvóty
09.0709	2202 10 00	vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky	17,303 mil. litrov	Výnimka	0,047 EUR/liter
	Ex 2202 90 10	ostatné nealkoholické nápoje obsahujúce cukor (sacharóza alebo invertný cukor)			

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1249/2010

z 22. decembra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 498/2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 102,

keďže:

(1) V článku 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1198/2006 sa stanovuje, že členské štáty by mali byť zodpovedné za predchádzanie, zisťovanie a nápravu nezrovnalostí a vymáhanie neoprávnené vyplatených súm, pričom by mali všetky takéto skutočnosti oznámiť Komisii a informovať ju o pokroku administratívnych konaní.

(2) Vzhľadom na skúsenosti, ktoré Komisia a členské štáty získali pri uplatňovaní nariadenia Komisie (ES) č. 1681/94 z 11. júla 1994 o nezrovnalostiach a získavaní neoprávnené vyplatených častok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti⁽²⁾, by sa mali zjednodušiť postupy na podávanie správy o následných krokoch vykonaných v súvislosti s nezrovnalosťami. Aby sa zmenšila administratívna záťaž, ktorá spočíva na členských štátoch, je okrem toho potrebné presnejšie stanoviť, ktoré informácie Komisia vyžaduje. Na tieto účely by sa mali informácie o nevymožiteľných sumách a o celkových sumách súvisiacich s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa, zahrnúť do ročného výkazu, ktorý sa má Komisii predkladať v súlade s článkom 46 nariadenia Komisie (ES) č. 498/2007⁽³⁾.

(3) V postupoch podávania správy o nevymožiteľných sumách by sa mali presne odrážať povinnosti členských štátov stanovené v článku 70 nariadenia (ES) č. 1198/2006, a najmä povinnosť zabezpečiť účinný postup pri vymáhaní. Takisto je vhodné zjednodušiť postupy na monitorovanie plnenia uvedených povinností Komisiou, aby sa stali účinnejšími a nákladovo efektívnejšími.

(4) V dôsledku článku 60 nariadenia (ES) č. 1198/2006 by sa malo jasne uviesť, že certifikačný orgán je zodpovedný za vedenie úplných účtovných záznamov, najmä pokiaľ ide o údaje o sumách uvedených v správe podanej Komisii ako nezrovnalosť v súlade s článkom 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

(5) Je vhodné uvádzať ustanovenia o spolupráci s členskými štátmi v jedinom článku, aby sa zabezpečil efektívny tok informácií o nezrovnalostiach a predišlo duplicitu rôznych kontaktných bodov.

(6) Nariadenie (ES) č. 498/2007 by sa preto malo primerane zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky fond pre rybné hospodárstvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 498/2007 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 40 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. V účtovných záznamoch vedených v súlade s článkom 60 písm. f) základného nariadenia sa musí každá suma súvisiaca s nezrovnalosťou, o ktorej bola Komisii podaná správa podľa článku 55 tohto nariadenia, identifikovať pomocou referenčného čísla prideleného danej nezrovnalosti alebo pomocou akejkoľvek inej primeranej metódy.“

2. Článok 46 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Každý rok do 31. marca certifikačný orgán predloží Komisii výkaz v súlade so vzorom stanoveným v prílohe X, v ktorom sa pre každú prioritnú os operačného programu uvedie:“;

ii) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) vrátené sumy, ktoré boli odpočítané od výkazov výdavkov predložených v priebehu predchádzajúceho roka;“

iii) dopĺňa sa toto písmeno d):

„d) zoznam súm, v prípade ktorých sa v priebehu predchádzajúceho roka stanovilo, že ich nemožno vymôcť, alebo v prípade ktorých sa neočakáva, že budú vrátené, zatriedených podľa rokov, v ktorých boli vydané príkazy na vrátenie.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 43.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 120, 10.5.2007, s. 1.

iv) dopĺňajú sa tieto nové pododseky:

„Na účely prvého pododseku písm. a), b) a c) sa pri každej prioritnej osi uvádzajú celkové sumy súvisiace s nezrovnalosťami, o ktorých bola Komisii podaná správa podľa článku 55.

Na účely prvého pododseku písm. d) sa každá suma súvisiaca s nezrovnalosťou, o ktorej bola Komisii podaná správa podľa článku 55, identifikuje pomocou referenčného čísla danej nezrovnalosti alebo pomocou akejkoľvek inej primeranej metódy.“;

b) vkladajú sa tieto odseky 2a a 2b:

„2a. Pri každej sume uvedenej v odseku 2 písm. d) certifikačný orgán uvádza, či žiada, aby bol podiel Spoločenstva hradený zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Podiel Spoločenstva sa uhradí zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, ak do jedného roka od dátumu predloženia výkazu Komisia nevykoná niektorý z týchto krokov:

a) vyžiada si informácie na účely článku 70 ods. 2 základného nariadenia;

b) písomne informuje členský štát o svojom úmysle otvoriť vyšetrovanie v súvislosti s touto sumou;

c) požiada členský štát, aby pokračoval v postupe vymáhania.

Lehota v dĺžke jedného roka sa neuplatňuje v prípadoch podozrenia z podvodu alebo jeho zistenia.

2b. Na účely výkazu uvedeného v odseku 2 členské štáty, ktoré ku dňu predloženia výkazu neprijali euro za svoju menu, prepočítavajú sumy v národnej mene na eurá s použitím výmenného kurzu uvedeného v článku 95 ods. 3 základného nariadenia. Ak sa sumy týkajú výdavkov zaevidovaných na účtoch certifikačného orgánu dlhšie ako jeden mesiac, môže sa použiť výmenný kurz mesiaca, v ktorom boli výdavky naposledy zaevidované.“

3. Článok 55 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 druhom pododseku sa písmená l) až o) nahrádzajú takto:

„l) celkové oprávnené výdavky a schválený štátny príspevok na operáciu spolu so zodpovedajúcou výškou príspevku Spoločenstva;

m) výdavky a štátny príspevok oznámené Komisii, ktoré sú ovplyvnené nezrovnalosťou, a korešpondujúca výška rizikového príspevku Spoločenstva;

n) v prípade podozrenia z podvodu a ak nebola vykonaná žiadna platba štátneho príspevku osobám alebo subjektom uvedeným v písmene k), sumy, ktoré by boli neoprávnené vyplatené, keby sa nezrovnalosť nezistila;

o) kód regiónu alebo oblasti, kde je operácia umiestnená alebo kde sa uskutočňuje, pričom sa uvedie úroveň NUTS alebo iný údaj;“

b) v odseku 2 prvom pododseku sa písmená b) a c) nahrádzajú takto:

„b) prípady, na ktoré príjemca dobrovoľne upozornil riadiaci orgán alebo certifikačný orgán a prv, ako niektorý z nich túto nezrovnalosť zistil, či už pred alebo po zahrnutí príslušných výdavkov do certifikovaného výkazu predloženého Komisii;

c) prípady, ktoré zistí a nápravu urobí riadiaci orgán alebo certifikačný orgán pred zahrnutím príslušného výdavku do výkazu výdavkov predloženého Komisii.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Keď niektoré informácie uvedené v odseku 1, a najmä informácie týkajúce sa postupov používaných pri vytvorení nezrovnalosti a o spôsobe jej odhalenia nie sú k dispozícii alebo sa musia opraviť, členské štáty podľa možnosti dodajú chýbajúce alebo správne informácie pri predložení následných štvrtročných správ o nezrovnalostiach Komisii.“

4. Článok 57 sa nahrádza takto:

„Článok 57

Podávanie správy o následných krokoch

1. Okrem informácií uvedených v článku 55 ods. 1 členské štáty informujú Komisiu do dvoch mesiacov od konca každého štvrtroka, s odvolaním sa na všetky predchádzajúce správy podané na základe uvedeného článku, o podrobnostiach týkajúcich sa začatia, uzavretia alebo upustenia od postupov na uloženie administratívnych alebo trestných sankcií v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa, ako aj o výsledku takýchto postupov.

Pokiaľ ide o nezrovnalosti, v prípade ktorých boli uložené sankcie, uvádzajú členské štáty aj tieto informácie:

(a) či sú sankcie administratívneho alebo trestného charakteru;

(b) či sankcie vyplývajú z porušenia práva Spoločenstva alebo vnútroštátneho práva;

(c) odkaz na ustanovenia, v ktorých sú sankcie stanovené;

(d) či sa potvrdil podvod.

2. Na písomnú žiadosť Komisie členský štát poskytuje informácie súvisiace so špecifickou nezrovnalosťou alebo so skupinou nezrovnalostí.“

5. Článok 60 sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Spolupráca s členskými štátmi“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby boli dotknuté kontakty uvedené v odseku 1, ak sa Komisia domnieva, že vzhľadom na charakter nezrovnalosti by sa rovnaké alebo podobné postupy mohli vyskytnúť aj v iných členských štátoch, predloží túto záležitosť Poradnému výboru na koordináciu prevencie sprenevery zriadenému rozhodnutím Komisie 94/140/ES (*).

Komisia každoročne informuje tento výbor a výbor uvedený v článku 101 základného nariadenia o rádovej výške nezrovnalostí ovplyvňujúcich fond, ktoré boli zistené, a o rôznych kategóriách nezrovnalostí členených podľa typu a počtu.

(*) Ú. v. ES L 61, 4.3.1994, s. 27.“

6. Článok 62 sa vypúšťa.

7. Článok 63 sa mení a dopĺňa takto:

a) z odseku 1 sa vypúšťa druhý, tretí a štvrtý pododsek;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty, ktoré euro neprijali za svoju menu ku dňu predloženia správy podľa článku 55 ods. 1, prepočítajú sumy v národnej mene na eurá s použitím výmenného kurzu uvedeného v článku 95 ods. 3 základného nariadenia.

Ak sa sumy týkajú výdavkov zaevidovaných na účtoch certifikačného orgánu počas obdobia dlhšieho ako jeden mesiac, môže sa použiť výmenný kurz mesiaca, v ktorom boli výdavky naposledy zaevidované. Ak tento výdavok nebol zaevidovaný na účtoch certifikačného orgánu, použije sa najnovší účtovný výmenný kurz, ktorý zverejnila Komisia elektronicky.“

8. Príloha X sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA X

ROČNÝ VÝKAZ O VYBRATÝCH A VRÁTENÝCH SUMÁCH A O NEUKONČENÝCH PRÍPADOCH
VYMÁHANIA A NEVYMOŽITEŇNÝCH SUMÁCH PODĽA ČLÁNKU 46 ODS. 2

1. Vybraté sumy za rok 20.. odpočítané z výkazov výdavkov pre oprávnené regióny:

Vybraté sumy ⁽¹⁾

Podľa cieľa konvergenencie

a	b	c	d	e	f	g
Prioritná os	Celková výška vybratých výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽²⁾	Zodpovedajúci vybraný štátny príspevok v eurách	Zodpovedajúci vybraný príspevok z EFRH v eurách ⁽³⁾	Celková výška (v eurách) vybratých výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁴⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúceho vybratého štátneho príspevku v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007	Výška (v eurách) zodpovedajúceho vybratého príspevku z EFRH v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾
1						
2						
3						
4						
5						
Spolu						

Podľa nekonvergentného cieľa

a	b	c	d	e	f	g
Prioritná os	Celková výška vybratých výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽²⁾	Zodpovedajúci vybraný štátny príspevok v eurách	Zodpovedajúci vybraný príspevok z EFRH v eurách ⁽³⁾	Celková výška (v eurách) vybratých výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁴⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúceho vybratého štátneho príspevku v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007	Výška (v eurách) zodpovedajúceho vybratého príspevku z EFRH v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾
1						
2						
3						
4						
5						
Spolu						

⁽¹⁾ Táto tabuľka (vybraté sumy) sa vyplní na základe výdavkov, ktoré už Komisii boli vykázané a po zistení nezrovnalosti vybraté z programu. Ak sa vyplní tabuľka 1, nie je potrebné vyplniť tabuľky 2, 3 a 4 tejto prílohy.

⁽²⁾ Celková výška výdavkov už vykázaných Komisii, ktorá bola ovplyvnená nezrovnalosťami a vybratá.

⁽³⁾ Časť výdavkov z EFRH už vykázaných Komisii, ktorá bola ovplyvnená nezrovnalosťami a vybratá.

⁽⁴⁾ Táto suma je súčasťou sumy v stĺpci b), ktorá bola v podanej správe uvedená ako nezrovnalosť v rámci postupov podávania správ stanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

⁽⁵⁾ Táto suma je súčasťou sumy v stĺpci d), ktorá bola v podanej správe uvedená ako nezrovnalosť v rámci postupov podávania správ stanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

2. Vrátané sumy za rok 20.. odpočítané z výkazov výdavkov pre oprávnené regióny:

Vrátané sumy ⁽¹⁾

Podľa cieľa konvergencie

h	i	j	k	l	m	n
Prioritná os	Celková výška výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽²⁾	Vrátaný štátny príspevok ⁽³⁾ v eurách	Zodpovedajúci vrátený príspevok z EFRH ⁽⁴⁾ v eurách	Celková výška (v eurách) vrátených výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾	Výška (v eurách) vráteného štátneho príspevku v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁶⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúcich vrátených výdavkov z EFRH v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁷⁾
1						
2						
3						
4						
5						
Spolu						

Podľa nekonvergentného cieľa

h	i	j	k	l	m	n
Prioritná os	Celková výška výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽²⁾	Vrátaný štátny príspevok ⁽³⁾ v eurách	Zodpovedajúci vrátený príspevok z EFRH ⁽⁴⁾ v eurách	Celková výška (v eurách) vrátených výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾	Výška (v eurách) vráteného štátneho príspevku v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁶⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúcich vrátených výdavkov z EFRH v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁷⁾
1						
2						
3						
4						
5						
Spolu						

⁽¹⁾ Táto tabuľka (vrátané sumy) sa vyplňa na základe výdavkov, ktoré zatiaľ boli ponechané v programe až do výsledku vymáhacieho konania a ktoré boli po vrátení odpočítané. Ak sa vyplní tabuľka 2, nie je potrebné vyplniť tabuľky 1, 3 a 4 tejto prílohy.

⁽²⁾ Celková výška výdavkov už vykázaných Komisii, ktorá bola ovplyvnená nezrovnalosťami, v súvislosti s ktorými bol vrátený zodpovedajúci štátny príspevok.

⁽³⁾ Výška štátneho príspevku, ktorá sa od príjemcu účinne vymohla.

⁽⁴⁾ Zodpovedajúca časť výdavkov z EFRH už vykázaných Komisii, ktorá bola ovplyvnená nezrovnalosťami a vrátená.

⁽⁵⁾ Táto suma sa vzťahuje na časť sumy v stĺpci i), ktorá bola v podanej správe uvedená ako nezrovnalosť v rámci postupov podávania správ stanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

⁽⁶⁾ Táto suma je súčasťou sumy v stĺpci j), ktorá bola v podanej správe uvedená ako nezrovnalosť v rámci postupov podávania správ stanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

⁽⁷⁾ Táto suma je súčasťou sumy v stĺpci k), ktorá bola v podanej správe uvedená ako nezrovnalosť v rámci postupov podávania správ stanovených v článku 55 nariadenia (ES) č. 498/2007.

3. Neukončené prípady vymáhania k 31.12.20..

Konvergenca

a	b	c	d	e	f	g	h
Prioritná os	Rok začatia vymáhacieho konania	Celková výška oprávnených výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽¹⁾	Štátny príspevok, ktorý sa má vrátiť ⁽²⁾ v eurách	Zodpovedajúci príspevok z EFRH, ktorý sa má vrátiť ⁽³⁾ v eurách	Celková výška (v eurách) výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁴⁾	Výška (v eurách) štátneho príspevku, ktorý sa má vrátiť, v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúcich výdavkov z EFRH, ktoré sa majú vrátiť, v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁶⁾
1	2007						
	2008						
	...						
2	2007						
	2008						
	...						
3	2007						
	2008						
Spolu							

Bez konvergenencie

a	b	c	d	e	f	g	h
Prioritná os	Rok začatia vymáhacieho konania	Celková výška oprávnených výdavkov zaplatených príjemcami v eurách ⁽¹⁾	Štátny príspevok, ktorý sa má vrátiť ⁽²⁾ v eurách	Zodpovedajúci príspevok z EFRH, ktorý sa má vrátiť ⁽³⁾ v eurách	Celková výška (v eurách) výdavkov v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁴⁾	Výška (v eurách) štátneho príspevku, ktorý sa má vrátiť, v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁵⁾	Výška (v eurách) zodpovedajúcich výdavkov z EFRH, ktoré sa majú vrátiť, v súvislosti s nezrovnalosťami, o ktorých bola podaná správa podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽⁶⁾
1	2007						
	2008						
	...						
2	2007						
	2008						
	...						
3	2007						

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1250/2010**z 22. decembra 2010,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1183/2005 obsahuje zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN dňa 1. decembra 2010 pridal štyri osoby do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré by

sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov a zmenil a doplnil údaje v niektorých záznamoch. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1183/2005 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu
David O'SULLIVAN
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 1.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 2

A. Fyzické osoby

- (1) Frank Kakolele **Bwambale** [*alias* a) Frank Kakorere, b) Frank Kakorere Bwambale]. Ďalšie informácie: z Národného kongresu na obranu obyvateľstva (CNDP) odišiel v januári 2008. Od decembra 2008 býva v Kinshase, Konžská demokratická republika (KDR). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (2) Jérôme **Kakwavu Bukande** [*alias* a) Jérôme **Kakwavu**, b) veliteľ Jérôme]. Titul: generál. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: v júni 2010 bol zatknutý a v súčasnosti sa nachádza v ústrednej väznici v Kinshase. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (3) Gaston **Iyamuremye** [*alias*: a) Rumuli, b) Byiringiro Victor Rumuli, c) Victor Rumuri, d) Michel Byiringiro]. Dátum narodenia: 1948. Miesto narodenia: a) oblasť Musanze (Severná provincia), Rwanda, b) Ruhengeri, Rwanda. Titul: brigádny generál. Funkcia: druhý podpredseda Demokratických síl za oslobodenie Rwandy (FDLR) Ďalšie informácie: a) súčasné miesto pobytu: Kibua, Severné Kivu, Konžská demokratická republika; b) alternatívne miesto súčasného pobytu: Aru, KDR; c) podľa viacerých zdrojov vrátane expertnej skupiny sankčného výboru BR OSN pre KDR je Gaston Iyamuremye druhým podpredsedom FDLR a je považovaný za člena užšieho vojenského a politického vedenia FDLR; d) Gaston Iyamuremye viedol kanceliáriu Ignacea Murwanashyaku (predseda FDLR) v Kibua, KDR až do decembra 2009. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): [dátum uverejnenia].
- (4) Germain **Katanga**. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: dňa 18. októbra 2007 odovzdaný vládou Konžskej demokratickej republiky Medzinárodnému trestnému súdu (ICC). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (5) Thomas **Lubanga**. Miesto narodenia: Ituri, KDR. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: dňa 17. marca 2006 odovzdaný konžskými úradmi Medzinárodnému trestnému súdu. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (6) Khawa Panga **Mandro** [*alias* a) Kawa Panga, b) Kawa Panga Mandro, c) Kawa Mandro, d) Yves Andoul Karim, e) Chief Kahwa, f) Kawa, g) Mandro Panga Kahwa, h) Yves Khawa Panga Mandro]. Dátum narodenia: 20.8.1973. Miesto narodenia: Bunia, KDR. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: v októbri 2005 zadržaný konžskými úradmi, oslobodený odvolacím súdom v Kisangani, následne odovzdaný justičným orgánom v Kinshase na základe nových obvinení. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (7) Callixte **Mbarushimana**. Dátum narodenia: 24.7.1963. Miesto narodenia: Ndusu/Ruhengeri, Severná provincia, Rwanda. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: súčasné miesto pobytu: Paríž alebo Thiais, Francúzsko. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 21.3.2009.
- (8) Iruta Douglas **Mpamo** [*alias* a) Mpano, b) Douglas Iruta Mpamo]. Adresa: Bld Kanyamuhanga 52, Goma, KDR. Dátum narodenia: a) 28.12.1965, b) 29.12.1965. Miesto narodenia: a) Bashali, Masisi, KDR [vzťahuje sa na dátum narodenia a)], b) Goma, KDR [vzťahuje sa na dátum narodenia b)]. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: trvalý pobyt v Gome, KDR a Gisenyi, Rwanda. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (9) Sylvestre **Mudacumura** [*alias* a) Radja, b) Mupenzi Bernard, c) generálmajor Mupenzi, d) generál Mudacumura]. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: od novembra 2009 naďalej slúži ako vojenský veliteľ FDLR-FOCA (ozbrojená zložka FLDR). Trvalý pobyt v Kibua, územie Masisi, KDR. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (10) Leodomir **Mugaragu** [*alias*: a) Manzi Leon, b) Leo Manzi]. Dátum narodenia: a) 1954, b) 1953. Miesto narodenia: a) Kigali, Rwanda, b) Rushashi (Severná provincia), Rwanda. Titul: brigádny generál. Funkcia: náčelník štábu FDLR/FOCA. Ďalšie informácie: a) podľa verejne dostupných a oficiálnych správ je Leodomir Mugaragu náčelníkom štábu vojenskej zložky *Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda* (FOCA), ozbrojeného krídla FDLR, b) podľa oficiálnych správ je Mugaragu vyšším plánovacím dôstojníkom pre vojenské operácie FDLR vo východnej časti KDR. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): [dátum uverejnenia].
- (11) Leopold **Mujyambere** [*alias* a) Musenyeri, b) Achille, c) brat Petrus Ibrahim]. Titul: plukovník. Dátum narodenia: a) 17.3.1962, b) 1966 (odhad). Miesto narodenia: Kigali, Rwanda. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: súčasné miesto pobytu: Mwenga, Južné Kivu, KDR. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 21.3.2009.

- (12) Ignace **Murwanashyaka** (*alias* Ignace). Titul: Dr. Dátum narodenia: 14.5.1963. Miesto narodenia: a) Butera, Rwanda; b) Ngoma, Butare, Rwanda. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: trvalý pobyt v Nemecku. Od novembra 2009 je stále považovaný za predsedu politického krídla FDLR-FOCA a vrchného veliteľa ozbrojených síl FDLR. Dňa 17. novembra 2009 ho nemecká spolková polícia zatkla. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (13) Straton **Musoni** (*alias* I.O. Musoni). Dátum narodenia: a) 6.4.1961, b) 4.6.1961. Miesto narodenia: Mugambazi, Kigali, Rwanda. Ďalšie informácie: a) rwandský cestovný pas, ktorého platnosť sa skončila 10.9.2004; b) má trvalý pobyt v obci Neuffen, Nemecko; c) v novembri 2009 bol ešte stále považovaný za prvého podpredsedu politického krídla FDLR-FOCA a predsedu vysokého vojenského velenia FDLR; d) dňa 17. novembra 2009 ho nemecká spolková polícia zatkla. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.
- (14) Jules **Mutebutsi** [*alias* a) Jules **Mutebusi**, b) Jules **Mutebuzi**, c) plukovník **Mutebutsi**]. Miesto narodenia: Južné Kivu, Konžská demokratická republika. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: v decembri 2007 zatknutý rwandskými orgánmi. Jeho osobná sloboda je údajne v súčasnosti ‚obmedzená‘. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (15) Mathieu Chui **Ngudjolo** (*alias* Cui Ngudjolo). Ďalšie informácie: Známy ako ‚plukovník‘ alebo ‚generál‘. Dňa 7. februára 2008 odovzdaný vládou Konžskej demokratickej republiky Medzinárodnému trestnému súdu. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (16) Floribert Ngabu **Njabu** [*alias* a) Floribert **Njabu**, b) Floribert **Ndjabu**, c) Floribert **Ngabu**, d) Ndjabu]. Ďalšie informácie: zatknutý a od marca 2005 v domácom väzení v Kinshase. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (17) Laurent **Nkunda** [*alias* a) Laurent Nkunda Bwatare, b) Laurent Nkundabatware, c) Laurent Nkunda Mahoro Batware, d) Laurent Nkunda Batware, e) General Nkunda, f) Nkunda Mihigo Laurent]. Dátum narodenia: a) 6.2.1967, b) 2.2.1967. Miesto narodenia: Severné Kivu/Rutshuru, KDR [vzťahuje sa na dátum narodenia a)]. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: a) známy ako ‚Chairman‘ a ‚Papa Six‘; b) zatknutý na rwandskej pôde v januári 2009 a následne nahradený vo funkcii veliteľa CNDP v Severnom Kivu. V novembri 2009 si ešte zachovával určitú kontrolu nad CNDP a jeho medzinárodnou sieťou. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (18) Félicien **Nsanzubukire** (*alias* Fred Irakeza). Dátum narodenia: 1967. Miesto narodenia: Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda. Ďalšie informácie: a) súčasné miesto pobytu: oblasť Uvira-Sange, územie Uvira, provincia Južné Kivu, KDR; b) podľa viacerých zdrojov je Félicien Nsanzubukire veliteľom 1. práporu FDLR. Félicien Nsanzubukire je členom FDLR najmenej od roku 1994 a operoval vo východnej časti KDR od októbra 1998. Expertná skupina sankčného výboru BR OSN vo svojej správe uvádza, že Félicien Nsanzubukire vykonával dozor a koordináciu pri pašovaní munície a zbraní najmenej medzi novembrom 2008 a aprílom 2009 z Tanzánijskej zjednotenej republiky cez jazero Tanganyika pre jednotky FDLR rozmiestnené v oblastiach Uvira a Fizi v Južnom Kivu. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): [dátum uverejnenia].
- (19) Pacifique **Ntawunguka** [*alias* a) plukovník Omega, b) Nzeri, c) Israel, d) Pacifique Ntawungula]. Titul: plukovník. Dátum narodenia: a) 1.1.1964, b) 1964 (odhad). Miesto narodenia: Gaseke, provincia Gisenyi, Rwanda. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: a) súčasné miesto pobytu: Peti, Walikale – hranica Masisi, KDR; b) absolvoval vojenský výcvik v Egypte. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 21.3.2009.
- (20) James **Nyakuni**. Štátna príslušnosť: ugandská. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (21) Stanislas **Nzeyimana** [*alias* a) Deogratias Bigaruka Izabayo, b) Bigaruka, c) Bigurura, d) Izabayo Deo, e) Jules Mateso Mlamba]. Dátum narodenia: a) 1.1.1966, b) 1967 (odhad), c) 28.8.1966. Miesto narodenia: Mugusa (Butare), Rwanda. Štátna príslušnosť: rwandská. Ďalšie informácie: a) od novembra 2009 známy ako generálmajor Stanislas Nzeyimana, zástupca veliteľa FDLR; b) súčasné miesto pobytu: Kalonge, Masisi, Severné Kivu, KDR, alebo Kibua, KDR. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 21.3.2009.
- (22) Dieudonné **Ozia Mazio** [*alias* a) Ozia Mazio, b) Omari, c) p. Omari]. Dátum narodenia: 6.6.1949. Miesto narodenia: Ariwara, KDR. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: zomrel v Ariwara 23. septembra 2008. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.

- (23) Bosco **Taganda** [*alias* a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) generál Taganda]. Štátna príslušnosť: konžská. Ďalšie informácie: a) známy ako „Terminátor“ a „major“; b) trvalý pobyt v Bunagane a Rutshuru; c) faktický vojenský náčelník CNDP po zatknutí generála Laurenta Nkundu v januári 2009. Bývalý náčelník štábu CNDP. Trvalý pobyt v Bunagana a Rutshuru; d) od svojho vymenovania za faktického vojenského náčelníka CNDP v januári 2009 dostal úlohu riadiť začlenenie do Ozbrojených síl Konžskej demokratickej republiky (FARDC) a získal pozíciu zástupcu operačného veliteľa pre operáciu Kimia II, hoci FARDC to popierajú. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (24) Innocent **Zimurinda**. Titul: podplukovník. Dátum narodenia: a) 1.9.1972, b) 1975. Miesto narodenia: Ngungu, územie Masisi, provincia Severné Kivu, KDR. Ďalšie informácie: a) súčasné miesto pobytu: územie Masisi, provincia Severné Kivu, KDR, b) podľa verejne dostupných a oficiálnych správ bol podplukovník Innocent Zimurinda dôstojníkom v Národnom kongrese obrany ľudu (CNDP), ktorý bol začlenený do Ozbrojených síl Konžskej demokratickej republiky (FARDC) začiatkom roku 2009. Podľa viacerých zdrojov vydával rozkazy, ktorých výsledkom bolo zmasakrovanie vyše 100 rwandských utečencov počas vojenskej operácie v apríli 2009 v oblasti Shalio, a zúčastnil sa na operácii CNDP v novembri 2008, ktorej výsledkom bolo zmasakrovanie 89 civilných obyvateľov v regióne Kiwanji. V marci 2010 podalo 51 skupín na ochranu ľudských práv pracujúcich vo východnej časti KDR sťažnosť, v ktorej sa tvrdilo, že bol zodpovedný za opakované porušovanie ľudských práv medzi februárom 2007 a augustom 2007, vrátane zavraždenia mnohých civilistov a znásilnenia veľkého počtu žien a dievčat. Podľa expertnej skupiny sankčného výboru BR OSN pre KDR priamo a veliteľsky zodpovedá za nábor detí do vojenskej služby a za držanie detí vo vojenských oddieloch pod jeho vedením, pričom 29. augusta 2009 odmietol prepustiť tri deti spod svojho velenia v Kalehe. Podľa vyhlásenia osobitného zástupcu generálneho tajomníka OSN pre deti v ozbrojených konfliktoch z 21. mája 2010 bol zapojený do svojvoľnej popravy detských vojakov, a to aj počas operácie Kimia II, a odoprel misii OSN v KDR (MONUC) prístup, keď chcela preveriť prítomnosť detí vo vojenských oddieloch. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): [dátum uverejnenia].

B. Právnické osoby, subjekty a orgány

- (1) Butembo Airlines (*alias* BAL). Adresa: Butembo, KDR. Ďalšie informácie: od decembra 2008 už BAL nie je držiteľom licencie prevádzkovateľa leteckej dopravy v Konžskej demokratickej republike. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.
- (2) Congocom Trading House. Adresa: Butembo, KDR. Telefónne číslo: +253 (0) 99 983 784. Ďalšie informácie: spoločnosť obchodujúca so zlatom v Butembe. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.
- (3) Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL), [*alias* Great Lakes Business Company (GLBC)]. Adresa: a) CAGL: Avenue President Mobutu, Goma (CAGL má kanceláriu aj v Gisenyi, Rwanda); b) GLBC: PO Box 315, Goma, KDR (GLBC má kanceláriu aj v Gisenyi, Rwanda). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.
- (4) Machanga Ltd. Adresa: Kampala, Uganda. Ďalšie informácie: spoločnosť so sídlom v Kampale, ktorá sa zaoberá vývozom zlata (riaditeľia: pán Rajendra Kumar Vaya a pán Hirendra M. Vaya). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.
- (5) Tous Pour la Paix et le Developpment (*alias* TPD). Adresa: Goma, Južné Kivu, KDR. Ďalšie informácie: TPD je mimovládna organizácia. V decembri 2008 organizácia TPD ešte existovala a mala kancelárie v niekoľkých mestách na územiach Masisi a Rutshuru, činnosť organizácie však bola takmer zastavená. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 10.11.2005.
- (6) Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd. Adresa: a) Kajoka Street, Kisemente, Kampala, Uganda; b) PO Box 22709, Kampala, Uganda. Ďalšie informácie: spoločnosť so sídlom v Kampale, ktorá sa zaoberá vývozom zlata (riaditeľia: pán Kunal Lodhia a pán J.V. Lodhia). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 5 ods. 1 písm. b): 13.4.2007.“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1251/2010**z 22. decembra 2010,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

zdrojov malo vzťahovať. Príloha V by sa preto mala aktualizovať.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(3) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 1 písm. e),

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) V prílohe V k nariadeniu (ES) č. 329/2007 sa uvádza zoznam osôb, subjektov a orgánov určených Radou, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 329/2007 sa týmto nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

(2) Rada 22. decembra 2010 rozhodla o zmene a doplnení zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré by sa zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
David O'SULLIVAN
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 1.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA V

ZOZNAM OSÔB, SUBJEKTOV A ORGÁNOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 6 ODS. 2

A. Fyzické osoby uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Dátum narodenia: 2.2.1946 alebo 6.2.1946 alebo 23.2.1946 (provincia Hamgyongbuk-do) Číslo cestovného pasu (od r. 2006): PS 736420617	člen Národnej obrannej komisie, riaditeľ správneho oddelenia Kórejskej strany pracujúcich
2.	CHON Chi Bu		člen Generálneho úradu pre jadrovú energiu, bývalý technický riaditeľ jadrového výskumného strediska Yongbyon
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Dátum narodenia: medzi 1928 a 1933	prvý námestník oddelenia pre obranný priemysel (balistický program) Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
4.	HYON Chol-hae	Dátum narodenia: 1934 (Mandžusko, Čína)	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga-lla)
5.	JON Pyong-ho	Dátum narodenia: 1926	tajomník Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, vedúci oddelenia pre vojenský priemysel na ústrednom výbore, ktorý kontroluje druhý hospodársky výbor ústredného výboru, člen Národnej obrannej komisie
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Dátum narodenia: 4.3.1935 Číslo cestovného pasu: 554410660	podpredsa Národnej obrannej komisie, minister ľudových ozbrojených síl, osobitný poradca Kima Jonga-lla pre jadrovú stratégiu
7.	O Kuk-Ryol	Dátum narodenia: 1931 (provincia Ťi-lin, Čína)	podpredsa Národnej obrannej komisie, ktorá dohliada na nákup najnovšej technológie zo zahraničia pre jadrové a balistické programy
8.	PAEK Se-bong	Dátum narodenia: 1946	predsa druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Dátum narodenia: 1933 Číslo cestovného pasu: 554410661	námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudových ozbrojených síl a námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kima Jonga-lla)
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Dátum narodenia: 20.9.1929 Číslo cestovného pasu: 645310121 (vydaný 13.9.2005)	prezident Akadémie vied zapojenej do biologického výskumu súvisiaceho so ZHN

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
11.	RYOM Yong		riaditeľ Generálneho úradu pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN), poverený medzinárodnými vzťahmi
12.	SO Sang-kuk	Dátum narodenia: medzi 1932 a 1938	vedúci katedry jadrovej fyziky na Univerzite Kim Il Sung

B. Právnické osoby, subjekty a orgány uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pchjongjang, KEDR	spoločnosť Ch'o'ngsong Yo'nhap bola určená na sankcionovanie za vývoz zbraní a príbuzného materiálu z KEDR. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu námorných vojenských plavidiel a výzbroje, ako sú napríklad ponorky, vojenské člny a raketové systémy, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym firmám pôsobiacim v obrannom priemysle. Green Pine je zodpovedná za približne polovicu zbraní a príbuzného materiálu, ktoré z KEDR vyviezla, a po označení subjektu KOMID zo strany OSN prevzala mnohé z jeho činností
2.	Korea Heungjin Trading Company	Umiestnenie: Pchjongjang	subjekt so sídlom v Pchjongjangu, ktorý Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) využíva na obchodovanie (KOMID označený OSN 24.4.2009), spoločnosť Korea Heungjin Trading Company je tiež v podozrení, že bola zapojená do dodávok tovaru súvisiaceho s raketovými systémami subjektu Shahid Hemmat Industrial Group v Iráne
3.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd		dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009), zabezpečuje riadenie tovární na výrobu hliníkového prášku, ktorý možno využiť v oblasti rakiet
4.	Korea Taesong Trading Company	Umiestnenie: Pchjongjang	subjekt so sídlom v Pchjongjangu, ktorý Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) využíva na obchodovanie (KOMID označený OSN 24.4.2009), Korea Taesong Trading Company zastupovala KOMID pri dodávkach do Sýrie
5.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KEDR	dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009)
6.	Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied		Druhý hospodársky výbor je zapojený do hlavných prvkov raketového programu KEDR. Druhý hospodársky výbor dohliada na výrobu balistických rakiet KEDR. Usmerňuje tiež činnosti subjektu KOMID (KOMOD bol označený OSN 24.4.2009). Je to celoštátna organizácia zodpovedná za výskum a vývoj pokročilých zbraňových systémov KEDR, a to vrátane raketových systémov a jadrových zbraní. Využíva viaceré podriadených organizácií na získanie technológií, vybavenia a informácií zo zahraničia, a o vrátane

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
			subjektu Korea Tangun Trading Corporation, ktorý využíva v programoch KEDR v oblasti raketových systémov a pravdepodobne aj jadrových zbraní.
7.	Sobaeksu United Corp (alias Sobaeksu United Corp)		štátna spoločnosť zapojená do výskumu alebo nákupu citlivých výrobkov alebo zariadení; vlastní viacero ložísk prírodného grafitu, ktoré surovinami zásobujú dva závody na spracovanie produkujúce grafitové bloky, ktoré možno použiť v balistickej oblasti.
8.	Jadrové výskumné stredisko Yongbyon		výskumné stredisko, ktoré sa podieľalo na výrobe plutónia použiteľného na výrobu zbraní, stredisko spadá pod Generálny úrad pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN 16.7.2009)

C. Fyzické osoby uvedené v článku 6 ods. 2 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	JON Il-chun	Dátum narodenia: 24.8.1941	vo februári 2010 bol KIM Tong-un prepustený z úradu riaditeľa kancelárie 39, ktorá okrem iného zodpovedá za skupovanie tovarov od diplomatických zastúpení KEDR, ktoré obchádzajú sankcie; nahradil ho JON Il-chun. JON Il-chun je tiež údajne jednou z vedúcich postáv v štátnej rozvojovej banke.
2.	KIM Tong-un		bývalý riaditeľ kancelárie 39 na Ústrednom výbore Kórejskej strany pracujúcich, ktorá sa zaoberá financovaním šírenia ZHN

D. Právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 6 ods. 2 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Korea Daesong Bank (alias: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Adresa: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pchjongjang, KEDR Telefón: 850 2 381 8221 Telefón: 850 2 18111 klapka 8221 Fax: 850 2 381 4576	finančná inštitúcia KEDR, ktorá je priamo podriadená kancelárii 39 a je zapojená do uľahčenia financovania projektov KEDR v oblasti šírenia zbraní
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (alias: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Adresa: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pchjongjang, KEDR Telefón: 850 2 18111 klapka 8204/8208 Telefón: 850 2 381 8208/4188 Fax: 850 2 381 4431/4432	spoločnosť, ktorá je podriadená kancelárii 39 a ktorá sa využíva na uľahčenie zahraničných obchodov v mene kancelárie 39 riaditeľ úradu kancelárie 39 Kim Tong-un je zaradený do zoznamu v prílohe V k nariadeniu Rady (ES) č. 329/2007“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1252/2010**z 22. decembra 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. decembra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	87,5
	MA	43,2
	TR	107,5
	ZZ	79,4
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	124,5
	ZZ	141,0
0709 90 70	MA	88,3
	TR	129,0
	ZZ	108,7
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	IL	67,1
	MA	60,8
	PE	58,9
	TR	67,1
	UY	48,7
	ZA	43,8
	ZZ	53,9
0805 20 10	MA	61,0
	ZZ	61,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	61,9
	IL	71,3
	JM	144,2
	TR	72,6
	ZZ	87,5
0805 50 10	AR	49,2
	TR	61,0
	UY	49,2
	ZZ	53,1
0808 10 80	AR	65,9
	CA	84,9
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	116,8
	ZA	124,1
ZZ	83,0	
0808 20 50	CN	86,2
	US	131,9
	ZZ	109,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1253/2010**z 22. decembra 2010,****ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/11 sa stanovila v nariadení Komisie (EÚ) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (EÚ) č. 1247/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11, sa menia a doľňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. decembra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2010, s. 42.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 23. decembra 2010

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	66,09	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	61,65	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	61,65	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	61,65	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,62	0,16

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1254/2010**z 22. decembra 2010,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. januára 2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

(1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clo na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 okrem hybridných osív a ex 1007, okrem hybridov na siatie, je rovnaké ako intervenčná cena platná pre takéto výrobky pri dovoze zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cíf uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.

(2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cíf.

(3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije reprezentatívna dovozná cena cíf, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

(4) Na obdobie od 1. januára 2011 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. januára 2011 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 1. januára 2011

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	0,00
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori alebo Čiernom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

15.12.2010-21.12.2010

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká ⁽¹⁾	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita ⁽²⁾	Pšenica tvrdá, nízka kvalita ⁽³⁾	Jačmeň
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	249,34	176,75	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	234,56	224,56	204,56	135,89
Prémia – Záliv	—	15,41	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	30,57	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 19,99 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 49,01 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 20. decembra 2010,

ktorým sa vymenúva slovenský člen Výboru regiónov

(2010/798/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh slovenskej vlády,

keďže:

(1) Rada prijala 22. decembra 2009 rozhodnutie 2009/1014/EÚ a 18. januára 2010 rozhodnutie 2010/29/EÚ, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015 ⁽¹⁾.

(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Juraja BLANÁRA sa uvoľnilo miesto člena Výboru regiónov,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Za člena Výboru regiónov sa na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2010, vymenúva:

pán Pavol FREŠO
predseda Bratislavského samosprávneho kraja.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. decembra 2010

Za Radu
predsedníčka
J. SCHAUVLIEGE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22, a Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTIE RADY 2010/799/SZBP

z 13. decembra 2010,

ktorým sa podporuje proces budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov na Blízkom východe na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 26 ods. 2,

keďže:

- (1) EÚ aktívne vykonáva stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia a zavádza opatrenia uvedené v jej kapitole III, akými sú napríklad účinnejšie uplatňovanie multilateralizmu a podpora stabilného medzinárodného a regionálneho prostredia.
- (2) EÚ je viazaná systémom multilaterálnych zmlúv, ktorým sa poskytuje právny a normatívny základ na úsilie vynakladané na nešírenie. Cieľom politiky EÚ je pokračovať vo vykonávaní a všeobecnom uplatňovaní existujúcich noriem v oblasti odzbrojenia a nešírenia. EÚ bude tretím krajinám pomáhať v plnení ich záväzkov v rámci viacstranných dohôd a režimov.
- (3) Podpora stabilného medzinárodného a regionálneho prostredia je podmienkou boja proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (ZHN). Na tento účel bude EÚ podporovať regionálne bezpečnostné opatrenia, ako aj regionálne procesy kontroly zbraní a odzbrojenia.
- (4) Pozitívne a negatívne bezpečnostné záruky môžu zohrávať dôležitú úlohu: môžu slúžiť ako motivácia na zrieknutie sa získavania ZHN, aj ako odradzujúci prostriedok. EÚ podporí ďalšie zväzovanie bezpečnostných záruk.
- (5) Šírenie ZHN je globálnym nebezpečenstvom, ktoré si vyžaduje globálny prístup. Keďže však bezpečnosť v Európe je úzko spojená s bezpečnosťou a stabilitou v Stredozemí a na Blízkom východe, EÚ sa domnieva, že je jej povinnosťou prispievať k bezpečnosti a stabilite v tomto regióne.
- (6) Spoločná deklarácia parížskeho samitu o Stredozemí z 13. júla 2008 opätovne potvrdila spoločný cieľ dosiahnuť mier, ako aj bezpečnosť v regióne, ako je stanovený v Barcelonskej deklarácii prijatej Euro-stredozemskou konferenciou 27. – 28. novembra 1995, v ktorej sa okrem iného podporuje bezpečnosť v regióne zasadzovaním sa za nešírenie jadrových, chemických a biologických zbraní, a to zachovávaním a dodržiavaním medzinárodných a regionálnych režimov nešírenia zbraní, kontroly zbraní a dohôd o odzbrojení, ku ktorým patria Zmluva o nešírení jadrových zbraní (NPT), Dohovor o chemických zbraniach, Dohovor o biologických a toxínových zbraniach, Zmluva o všeobecnom zákaze jadrových skúšok a/alebo regionálne dohovory, ako sú oblasti bez zbraní vrátane ich kontrolných režimov, ako aj naplňaním ich záväzkov v dobrej viere vyplývajúcich z dohôd o kontrole zbraní, odzbrojení a nešírení zbraní.
- (7) Zmluvné strany Únie pre Stredozemie sa budú snažiť o to, aby sa Blízky východ stal oblasťou bez ZHN, jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov a aby bol tento stav vzájomne a účinne overiteľný. Zmluvné strany navyše zväžia praktické kroky, okrem iného na zabránenie šíreniu jadrových, chemických a biologických zbraní, ako aj nadmernému hromadeniu konvenčných zbraní.
- (8) V euro-stredozemských dohodách o pridružení medzi EÚ a partnermi zo Stredozemia sa stanovuje zavedenie pravidelného politického dialógu, ktorý povedie k zvýšeniu regionálnej bezpečnosti a stability a ktorý zahŕňa všetky otázky spoločného záujmu, a to najmä otázky mieru, bezpečnosti, demokracie a regionálneho rozvoja.
- (9) EÚ 19. a 20. júna 2008 usporiadala v Paríži seminár o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, na ktorom sa zišli zástupcovia štátov regiónu a členských štátov EÚ, ako aj akademickej obce a národných agentúr pre jadrovú energiu. Účastníci nabádali EÚ k podpore ďalšej diskusie v rámci rôznych fór a k postupnému dosiahnutiu formálnejšej štruktúry, ktorá by vychádzala z rámca barcelonského procesu a zahrňovala diskusie medzi vládnymi úradníkmi, ale aby to uskutočňovali spôsobom, ktorý by zahŕňal viacero geografických oblastí.
- (10) Na hodnotiacej konferencii Zmluvy o nešírení jadrových zbraní (NPT) v roku 2010 sa zdôraznila dôležitosť procesu, ktorý vedie k úplnému vykonávaniu jej rezolúcie o Blízkom východe z roku 1995 („rezolúcia z roku 1995“). Konferencia na tento účel schválila praktické kroky, okrem iného zväzovanie všetkých ponúk, ktorých cieľom je podpora vykonávania rezolúcie z roku 1995, vrátane ponuky EÚ usporiadať seminár nadväzujúci na seminár organizovaný v júni 2008.

- (11) Na hodnotiacej konferencii NPT 2010 sa ďalej uznala dôležitá úloha, ktorú zohráva občianska spoločnosť pri vykonávaní rezolúcie z roku 1995, a podporilo sa všetko úsilie vyvíjané v tomto smere.
- (12) Na 20. zasadnutí spoločnej rady EÚ – GCC a zasadnutí ministrov, ktoré sa konalo 14. júna 2010 v Luxemburgu, sa uvítal úspešný výsledok hodnotiacej konferencie NPT v roku 2010. Účastníci vyjadrili podporu vytvoreniu zóny bez akýchkoľvek ZHN a ich nosičov na Blízkom východe vrátane oblasti Perzského zálivu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Na účely nadviazania na seminár EÚ v roku 2008 o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení podporí EÚ činnosti so zámerom dosiahnuť tieto ciele:

- podporiť regionálny politický dialóg a dialóg zameraný na bezpečnosť v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád, a najmä medzi odborníkmi, vládnymi úradníkmi a akademickou obcou,
- identifikovať opatrenia na budovanie dôvery, ktoré by mohli poslúžiť ako praktické kroky smerom k perspektíve Blízkeho východu ako zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov,
- nabádať na rokovania o všeobecnom uplatňovaní a vykonávaní príslušných medzinárodných zmlúv a iných nástrojov na zabránenie šíreniu ZHN a ich nosičov,
- diskutovať o otázkach súvisiacich s mierovým využívaním jadrovej energie a o medzinárodnej a regionálnej spolupráci v tejto oblasti.

2. V tejto súvislosti budú projekty, ktoré má EÚ podporiť, zahŕňať tieto konkrétne činnosti:

- a) poskytnutie prostriedkov na usporiadanie seminára, ktorý by nadväzoval na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa uskutočnil v roku 2008;
- b) poskytnutie prostriedkov na prípravu podkladových dokumentov o témach, ktorými sa bude zaoberať nadväzujúci seminár.

Podrobný opis projektov sa uvádza v prílohe.

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

2. Technickým vykonávaním projektov uvedených v článku 1 ods. 2 sa poveruje Združenie EÚ pre nešírenie zbraní, vykonáva túto úlohu pod vedením VP. Na tento účel uzavrie VP so Združením EÚ pre nešírenie zbraní potrebné dohody.

Článok 3

1. Referenčná suma na realizáciu projektov uvedených v článku 1 ods. 2 je 347 700 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na rozpočet Únie.

3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 1. Na tento účel uzavrie so Združením EÚ pre nešírenie zbraní dohodu o financovaní. V dohode sa stanoví, že Združenie EÚ pre nešírenie zbraní má zabezpečiť zviditeľnenie príspevku EÚ zodpovedajúce jeho výške.

4. Komisia vyvinie úsilie, aby sa dohoda o financovaní uvedená v odseku 3 uzavrela čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Radu informuje o všetkých ťažkostiach, ktoré sa počas tohto procesu vyskytnú, ako aj o dátume uzavretia dohody.

Článok 4

1. VP Radu o vykonávaní tohto rozhodnutia informuje na základe pravidelných správ vypracovaných Združením EÚ pre nešírenie zbraní. Tieto správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré vykoná Rada.

2. Komisia poskytuje informácie o finančných aspektoch projektov uvedených v článku 1 ods. 2.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 18 mesiacov po uzatvorení dohôd o financovaní uvedených v článku 3 ods. 3. Rozhodnutie však stráca účinnosť šesť mesiacov po svojom nadobudnutí účinnosti, ak sa dovedy neuzavrie dohoda o financovaní.

V Bruseli 13. decembra 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

PRÍLOHA

Projekty, ktorými sa podporuje proces budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez zbraní hromadného ničenia a ich nosičov na Blízkom východe na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia**1. Ciele**

V rámci Barcelonskej deklarácie prijatej Euro-stredoziemskou konferenciou 27. – 28. novembra 1995 sa EÚ a jej stredoziemskí partneri dohodli, že sa budú usilovať o to, aby sa Blízky východ stal efektívne overiteľnou zónou bez zbraní hromadného ničenia (ZHN) a ich nosičov. V roku 2008 sa v spoločnom vyhlásení parížskeho samitu o Stredozemí potvrdila pripravenosť EÚ zväziť a vypracovať praktické opatrenia na prípravu vhodného základu na plné vykonávanie rezolúcie hodnotiacej konferencie NPT z roku 1995 o Blízkom východe („rezolúcia z roku 1995“) a vytvorenie takej zóny. Takéto praktické opatrenia sa preskúmali počas seminára EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa konal v júni 2008 v Paríži.

Podľa názoru EÚ by sa praktickými opatreniami malo okrem iného podporiť všeobecné dodržiavanie všetkých mnohostranných dohôd a nástrojov v oblasti nešírenia zbraní hromadného ničenia, kontroly zbraní a odzbrojenia, ku ktorým patria Zmluva o nešírení jadrových zbraní (NPT), Dohovor o chemických zbraniach, Dohovor o biologických a toxínových zbraniach, Zmluva o všeobecnom zákaze jadrových skúšok a Haagsky kódex proti šíreniu balistických rakiet, dohody MAAE o komplexných zárukách a dodatkový protokol. Začatie rokovaní o zmluve o zákaze výroby štiepných materiálov na použitie v jadrových zbraniach a iných výbušných zariadeniach by v tejto súvislosti bolo ďalším kľúčovým krokom. Takéto kroky by mohli predstavovať významné regionálne opatrenie na budovanie dôvery s cieľom vytvoriť overiteľnú zónu bez ZHN a ich nosičov.

EÚ si želá pokračovať v politickom a bezpečnostnom dialógu medzi príslušnými partnermi Únie pre Stredozemie a všetkými ostatnými krajinami Blízkeho východu o otázkach spojených s vytvorením zóny bez ZHN a chce tento dialóg zintenzívniť. EÚ sa domnieva, že vypracovanie a vykonávanie konkrétnych opatrení na budovanie dôvery by mohlo uľahčiť pokrok smerom k vytvoreniu zóny bez ZHN. Tieto opatrenia na budovanie dôvery by mohli pozostávať okrem iného z projektov malého rozsahu v oblasti vedy a občianskej spoločnosti, kde je možné dosiahnuť pokrok, ako aj seminárov odbornej prípravy pre diplomatov a armádu a „návštev“ na budovanie dôvery v krajinách regiónu.

Vzhľadom na rastúci záujem o vývoj a využívanie jadrovej energie na mierové účely v tomto regióne by sa malo vyvinúť úsilie s cieľom zabezpečiť, aby sa tento vývoj a využívanie uskutočňovali v súlade s najlepšimi normami v oblasti bezpečnosti, ochrany a nešírenia zbraní. Otázka spôsobu zintenzívnenia spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie by sa mala preskúmať vo všeobecnosti, ako aj konkrétnejšie, ako napríklad prostredníctvom zriadenia regionálnych mnohonárodných jadrových zariadení.

EÚ verí, že sa takéto ciele môžu okrem iného podporiť prostredníctvom nadväzujúceho seminára o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení so všetkými dotknutými zmluvnými stranami. Tento nadväzujúci seminár by umožňoval cieleňú a štruktúrovanú diskusiu o požiadavkách, ktoré môžu v budúcnosti viesť k vytvoreniu účinne overiteľnej zóny na Blízkom východe bez jadrových zbraní, ako aj iných zbraní hromadného ničenia a ich nosičov. Prípravy seminára by mali prebiehať v úzkej koordinácii so všetkými príslušnými stranami.

EÚ naďalej podporuje rozhodnutia a rezolúciu o Blízkom východe prijatú na konferencii o preskúmaní a predĺžení NPT v roku 1995, ako aj konečné dokumenty konferencie o preskúmaní NPT v roku 2000 a konferencie o preskúmaní NPT v roku 2010. Konferencia o preskúmaní NPT v roku 2010 schválila niekoľko praktických krokov, medzi ktoré patrí zväzovanie všetkých ponúk, ktorých cieľom je podpora vykonávania rezolúcie z roku 1995, vrátane ponuky EÚ usporiadať seminár nadväzujúci na seminár organizovaný v júni 2008. Na konferencii sa ďalej uznala dôležitá úloha, ktorú zohráva občianska spoločnosť pri vykonávaní rezolúcie z roku 1995.

EÚ chce podporiť uvedené ciele prostredníctvom:

- usporiadania seminára, ktorý by nadväzoval na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, uskutočnený v roku 2008,
- poskytnutia prostriedkov na prípravu podkladových dokumentov o témach, ktorými sa bude zaoberať nadväzujúci seminár.

2. Opis projektov

- 2.1. Projekt: seminár na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe.

2.1.1. Účel projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) zabezpečí seminár nadväzujúci na seminár EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení ZHN a odzbrojení, ktorý sa konal 19. a 20. júna 2008 v Paríži;
- b) prerokujú otázky týkajúce sa regionálnej bezpečnosti v oblasti Blízkeho východu vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázky týkajúce sa konvenčných zbraní;
- c) preskúmajú možné opatrenia na budovanie dôvery, ktoré majú uľahčiť proces smerujúci k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, čerpajúc zo skúseností získaných z existujúcich zón;
- d) prerokujú možnosti zabezpečenia všeobecného dodržiavania a vykonávania medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) preskúmajú perspektívy spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie a s ňou súvisiacich podporových činností, a to aj na základe skúseností Euroatomu.

2.1.2. Výsledky projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) prehĺbi dialóg a vytvorí dôvera v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád s cieľom dosiahnuť ďalší pokrok v podpore regionálnej bezpečnosti a vytvorenia zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- b) zvýši vzájomné porozumenie, pokiaľ ide o otázky ovplyvňujúce situáciu v oblasti regionálnej bezpečnosti vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázky týkajúce sa konvenčných zbraní;
- c) zvýši povedomie a znalosti o praktických krokoch potrebných na vytvorenie zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, ako aj chápanie týchto krokov;
- d) prispeje k úsiliu zabezpečiť všeobecné dodržiavanie a vykonávanie medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) podporí medzinárodnú a regionálnu spoluprácu vo využívaní jadrovej energie na mierové účely v súlade s najlepšimi normami v oblasti jadrovej bezpečnosti, ochrany a nešírenia zbraní.

2.1.3. Opis projektu

Týmto projektom sa zabezpečí usporiadanie seminára, ktorý bude trvať najviac dva dni a ktorý sa podľa možnosti uskutoční v Bruseli alebo v stredoziemskom regióne.

Medzi účastníkmi budú zástupcovia príslušných inštitúcií EÚ, členských štátov EÚ, všetkých krajín Blízkeho východu, štátov s jadrovými zbraňami, príslušných medzinárodných organizácií a expertov z akademickej obce. Očakáva sa, že seminára by sa mohlo zúčastniť približne 100 zástupcov.

Diskusie na seminári budú viesť experti z akademickej obce. Vzhľadom na citlivý charakter tém, ktoré sa budú riešiť, sa diskusie uskutočnia podľa pravidiel Chatham House, aby sa umožnila neformálnejšia a otvorenejšia diskusia bez identifikovania zdroja informácií získaných na stretnutí.

Pozvaným účastníkom a prednášajúcim sa uhradia: cestovné náklady, náklady na ubytovanie a diéty. Rozhodnutím Rady sa zabezpečia aj finančné prostriedky na pokrytie všetkých ďalších nákladov vrátane vybavenia konferencie, obedov, večerí, občerstvení, prekladov dokumentov a tlmočenia.

Združenie EÚ pre nešírenie zbraní po konzultácii so zástupcom VP a s členskými štátmi EÚ pozve účastníkov na seminár.

Seminár sa bude konať v roku 2011. Združenie EÚ pre nešírenie zbraní o ňom podá zástupcovi VP správu. Správa sa môže zasláť aj príslušným orgánom EÚ, všetkým krajinám Blízkeho východu, ďalším zainteresovaným krajinám a príslušným medzinárodným organizáciám.

2.2. Projekt: Podkladové dokumenty

2.2.1. Účel projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) poskytne maximálne osem podkladových dokumentov o témach seminára na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- b) poskytnú nástroje na pochopenie situácie v oblasti regionálnej bezpečnosti vrátane šírenia ZHN a ich nosičov a otázok týkajúcich sa konvenčných zbraní;

- c) identifikujú možné opatrenia na budovanie dôvery, ktoré by mohli poslúžiť ako praktické kroky smerom k perspektíve zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe;
- d) identifikujú spôsoby dosiahnutia ďalšieho pokroku vo všeobecnom uplatňovaní a vykonávaní medzinárodných zmlúv a iných nástrojov v oblasti nešírenia zbraní a odzbrojenia;
- e) určia perspektívy spolupráce v oblasti mierového využívania jadrovej energie v súvislosti s politikou a potrebami krajín v oblasti energetiky.

2.2.2. Výsledky projektu

Prostredníctvom projektu sa:

- a) poskytnú podnety a návrhy na seminár na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe, a prispieje sa k dosiahnutiu cieľovej a štruktúrovanej diskusie o všetkých príslušných otázkach;
- b) zvýši povedomie a znalosti v rámci občianskej spoločnosti a v rámci vlád o otázkach súvisiacich s vytvorením zóny bez ZHN a ich nosičov a o otázkach regionálnej bezpečnosti na Blízkom východe, ako aj chápanie týchto otázok;
- c) vládam a medzinárodným organizáciám poskytnú politické možnosti a/alebo možnosti operatívnej politiky na podporu procesu vytvárania zóny bez ZHN a ich nosičov a regionálnej bezpečnosti na Blízkom východe.

2.2.3. Opis projektu

Týmto projektom sa zabezpečuje príprava maximálne ôsmich podkladových dokumentov, každého v rozsahu 10 – 15 strán (5 000 – 7 000 slov). Podkladové dokumenty vypracuje alebo zadá na vypracovanie Združenie EÚ pre nešírenie zbraní a nemusia predstavovať názory inštitúcií EÚ a členských štátov EÚ.

Podkladové dokumenty sa zamerajú na témy, o ktorých sa bude na seminári diskutovať, na podporu procesu budovania dôvery, ktorý má viesť k vytvoreniu zóny bez ZHN a ich nosičov na Blízkom východe. Každý dokument sformuluje politické možnosti a/alebo možnosti operatívnej politiky.

Podkladové dokumenty sa zašlú účastníkom seminára, príslušným orgánom EÚ a členských štátov EÚ, všetkým krajinám Blízkeho východu, ďalším zainteresovaným krajinám a príslušným medzinárodným organizáciám. Podkladové dokumenty by sa mohli uverejniť na internetovej stránke Združenia EÚ pre nešírenie zbraní.

Po seminári by sa podkladové dokumenty mohli zhromaždiť a jednorazovo vydať spoločne v jednom zväzku.

3. Dĺžka trvania

Celková odhadovaná doba realizácie projektov je 18 mesiacov.

4. Príjemcovia

Príjemcovia tohto projektu sú:

- a) krajiny na Blízkom východe;
- b) iné zainteresované krajiny;
- c) príslušné medzinárodné organizácie;
- d) občianska spoločnosť.

5. Procedurálne hľadiská, koordinácia a riadiaci výbor

Riadiaci výbor sa bude skladať zo zástupcu VP a zástupcu vykonávacieho subjektu každého osobitného projektu. Riadiaci výbor bude vykonávanie tohto rozhodnutia Rady pravidelne skúmať, aspoň raz za šesť mesiacov, a to aj využitím elektronických komunikačných prostriedkov.

6. Vykonávacie subjekty

Technickým vykonávaním tohto rozhodnutia Rady sa poveruje Združenie EÚ pre nešírenie zbraní.

Združenie EÚ pre nešírenie zbraní vykonáva svoje úlohy pod vedením VP. Pri vykonávaní svojich činností bude spolupracovať podľa potreby s VP, členskými štátmi EÚ, ďalšími zúčastnenými štátmi a medzinárodnými organizáciami.

ROZHODNUTIE RADY 2010/800/SZBP

z 22. decembra 2010

o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2006/795/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada 20. novembra 2006 prijala spoločnú pozíciu 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike ⁽¹⁾ (KĽDR), ktorou sa vykonala rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (rezolúcia BR OSN) 1718 (2006).
- (2) Rada 27. júla 2009 prijala spoločnú pozíciu 2009/573/SZBP ⁽²⁾, ktorou sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2006/795/SZBP a vykonáva rezolúcia BR OSN 1874 (2009).
- (3) Rada 22. decembra 2009 prijala rozhodnutie 2009/1002/SZBP ⁽³⁾, ktorým sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2006/795/SZBP.
- (4) Rada vykonala v súlade s článkom 7 ods. 2 spoločnej pozície 2006/795/SZBP úplné preskúmanie zoznamu osôb a subjektov uvedených v prílohách II a III k uvedenej spoločnej pozícii, na ktoré sa uplatňuje článok 3 ods. 1 písm. b) a písm. c) a článok 4 ods. 1 písm. b) a písm. c) uvedenej spoločnej pozície. Rada dospela k záveru, že dotknuté osoby a subjekty by mali naďalej podliehať reštriktívnym opatreniam.
- (5) Rada označila ďalšie osoby a subjekty, ktoré by mali podliehať reštriktívnym opatreniam.
- (6) Postup zmeny a doplnenia príloh I a II k tomuto rozhodnutiu by mal zahŕňať poskytnutie dôvodov zaradenia do zoznamu označeným osobám a subjektom, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, Rada by na základe týchto pripomienok mala preskúmať svoje rozhodnutie a dotknutú osobu alebo subjekt zodpovedajúcim spôsobom informovať.
- (7) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej

skej únie, konkrétne právo na účinné opravné prostriedky a spravodlivý proces, právo vlastníť majetok a právo na ochranu osobných údajov. Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami a zásadami.

- (8) Týmto rozhodnutím sa plne rešpektujú aj záväzky členských štátov vyplývajúce z Charty Organizácie Spojených národov a právne záväzná povaha rezolúcií Bezpečnostnej rady.
- (9) Spoločná pozícia 2006/795/SZBP by sa preto mala týmto rozhodnutím zrušiť a nahradiť.
- (10) Vykonávacie opatrenia Únie sú uvedené v nariadení Rady (ES) č. 329/2007 z 27. marca 2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo prevod týchto položiek a technológií vrátane softvéru do KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územia členských štátov alebo z nich alebo prostredníctvom vlajkových lodí alebo lietadiel členských štátov bez ohľadu na to, či majú pôvod na územiach členských štátov alebo nie:

- a) zbrane a súvisiaci materiál každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre ne, okrem nebojových vozidiel, pri ktorých výrobe alebo vybavení sa použil materiál, ktorý poskytuje balistickú ochranu, a to výlučne na účely ochrany personálu Únie a jej členských štátov v KĽDR;
- b) všetky položky, materiály, zariadenia, tovary a technológie, ktoré stanovila Bezpečnostná rada alebo výbor, ktorý bol zriadený podľa odseku 12 rezolúcie BR OSN 1718 (2006) (sankčný výbor), v súlade s odsekom 8 písm. a) zarážka ii) rezolúcie BR OSN 1718 (2006), ktoré by mohli prispieť k jadrovým programom, programom balistických striel alebo programom iných zbraní hromadného ničenia v KĽDR;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 322, 22.11.2006, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 346, 23.12.2009, s. 47.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 1.

c) určité ďalšie položky, materiály, zariadenia, tovary a technológie, ktoré by mohli prispieť k jadrovým programom, programom balistických striel alebo programom iných zbraní hromadného ničenia v KEDR alebo k jej vojenským činnostiam, vrátane všetkých tovarov a technológií s dvojakým použitím uvedených v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím⁽¹⁾. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie.

2. Tiež sa zakazuje:

a) poskytovať odbornú technickú prípravu, poradenstvo, služby, pomoc alebo sprostredkovateľské služby priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KEDR alebo na použitie v KEDR v súvislosti s položkami a technológiami uvedenými v odseku 1 alebo s poskytovaním, výrobou, údržbou a využívaním týchto položiek;

b) poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s položkami a technológiami uvedenými v odseku 1, a to najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodávky, prevod alebo vývoz týchto položiek a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej odbornej technickej prípravy, poradenstva, služieb, pomoci alebo sprostredkovateľských služieb priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KEDR alebo na použitie v tejto krajine;

c) zúčastňovať sa vedome alebo zámerne na činnostiach, ktorých cieľom alebo účinkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) a b).

3. Zakazuje sa aj obstarávanie položiek alebo technológií, ktoré sa uvádzajú v odseku 1, z KEDR bez ohľadu na to, či tam majú pôvod, štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom vlajkových lodí alebo lietadiel členských štátov, ako aj poskytovanie technickej odbornej prípravy, poradenstva, služieb, pomoci, finančných prostriedkov a finančnej pomoci štátnym príslušníkom členských štátov zo strany KEDR, ako sa uvádza v odseku 2.

Článok 2

1. Členské štáty neuzatvoria nové záväzky, pokiaľ ide o granty, finančnú pomoc alebo zvýhodnené úvery pre KEDR, a to ani prostredníctvom ich účasti v medzinárodných finančných inštitúciách, okrem tých, ktoré sú určené na humanitárne a rozvojové účely a priamo riešia potreby civilného obyvateľstva alebo podporujú odstránenie jadrových zariadení. Členské štáty sú obozretné v záujme zníženia súčasných záväzkov a, ak je to možné, ich ukončenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.

2. Členské štáty neposkytujú finančnú pomoc obchodu s KEDR z verejných zdrojov vrátane poskytovania vývozných úverov, záruk alebo poistenia svojim štátnym príslušníkom alebo subjektom zapojeným do takéhoto obchodu tam, kde by takáto pomoc mohla prispieť na programy alebo aktivity KEDR týkajúce sa jadrových zbraní, balistických striel alebo iných zbraní hromadného ničenia.

Článok 3

Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo prevod luxusných tovarov do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územia členských štátov alebo z nich alebo prostredníctvom vlajkových lodí alebo lietadiel členských štátov bez ohľadu na to, či majú pôvod na územiach členských štátov alebo nie.

Článok 4

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabránenie vstupu na ich územia alebo prechodu cez ich územia:

a) osobám a členom ich rodín, uvedeným v prílohe I, ktoré sú podľa sankčného výboru alebo Bezpečnostnej rady zodpovedné za politiku KEDR súvisiacu s jadrovými programami, programami balistických striel alebo programami iných zbraní hromadného ničenia, a to aj prostredníctvom podpory alebo propagácie takýchto programov;

b) osobám uvedeným v prílohe II, na ktoré sa nevzťahuje príloha I a ktoré sú zodpovedné za jadrové programy KEDR, či jej programy balistických striel alebo programy iných zbraní hromadného ničenia, a to aj prostredníctvom podpory alebo propagácie takýchto programov;

c) osobám uvedeným v prílohe III, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II a ktoré poskytujú finančné služby, alebo prevod akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť na jadrové programy KEDR, či jej programy balistických striel a programy iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo zapájajúce štátnych príslušníkov členských štátov alebo subjekty podliehajúce ich právu, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území.

2. Odsek 1 písm. a) sa neuplatňuje, ak sankčný výbor v jednotlivých prípadoch určí, že takáto cesta je odôvodnená na základe humanitárnej potreby vrátane plnenia náboženských povinností, alebo ak sankčný výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcie BR OSN 1718 (2006) alebo rezolúcie BR OSN 1874 (2009).

3. Odsek 1 nezaväzuje členský štát k tomu, aby svojim vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

4. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný povinnosťou podľa medzinárodného práva, a to:

- a) ako hostiteľská krajina medzinárodnej medzivládnej organizácie;
- b) ako hostiteľská krajina medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou spojených národov alebo uskutočnenej pod záštitou Organizácie spojených národov;
- c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity;
- d) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

5. Odsek 4 sa vzťahuje aj na prípady, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

6. Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členský štát udelí výnimku podľa odsekov 4 alebo 5.

7. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1 písm. b) a c), ak je vycestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitarnej potreby alebo na základe účasti na medzivládnych zasadnutiach vrátane tých, ktoré podporuje Únia, alebo tých, ktorých hostiteľskou krajinou je členský štát predsedajúci v úrade OBSE, na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje demokraciu, ľudské práva a právny štát v KEDR.

8. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 7, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, ak jeden alebo viacerí členovia Rady nevznesú písomne námietku do dvoch pracovných dní od prijatia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.

9. V prípadoch, v ktorých členský štát povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe I, II alebo III vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie podľa odsekov 4, 5 a 7, sa toto povolenie obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú vo vlastníctve, držbe alebo pod priamou či nepriamou kontrolou:

- a) osôb alebo subjektov uvedených v prílohe I, ktoré sa podľa sankčného výboru alebo Bezpečnostnej rady OSN zúčastňujú jadrových programov KEDR, programov balistických striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo ich podporujú, a to aj nezákonnými prostriedkami,
- b) osôb alebo subjektov uvedených v prílohe II, na ktoré sa nevzťahuje príloha I a ktoré sú zodpovedné za jadrové programy KEDR, či jej programy balistických striel alebo programy iných zbraní hromadného ničenia, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov nimi vlastnených alebo kontrolovaných;
- c) osôb alebo subjektov uvedených v prílohe III, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II a ktoré poskytujú finančné služby alebo prevod akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť na jadrové programy KEDR, či jej programy balistických striel a programy iných zbraní hromadného ničenia, na území členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo zapájajúce štátnych príslušníkov členských štátov alebo subjekty podliehajúce ich právu, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov nimi vlastnených alebo kontrolovaných,

sa zmrazia.

2. Osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo alebo nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Môžu sa udeliť výnimky pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhrady daní, poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb; alebo

c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I – ak je to vhodné – prístup k takýmto finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a sankčný výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

4. Výnimky sa môžu udeliť aj pre finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) potrebné na mimoriadne výdavky pre osoby alebo subjekty uvedené v prílohe I, po oznámení dotknutým členským štátom uvedenému sankčnému výboru a po schválení týmto výborom; alebo

b) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru pre osoby alebo subjekty uvedené v prílohe I môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na úhradu pohľadávok vyplývajúcich z tohto práva alebo rozsudku za predpokladu, že toto záložné právo alebo rozsudok existovali už predtým, ako dotknutú osobu alebo subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1, určil sankčný výbor, Bezpečnostná rada alebo Rada a za predpokladu, že nie sú v prospech osoby alebo subjektu, ktoré sú uvedené v odseku 1.

5. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

a) úrokov alebo iných výnosov z týchto účtov; alebo

b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzavreté alebo vznikli pred 14. októbrom 2006,

za predpokladu, že každý takýto úrok, iné výnosy a platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 6

1. S cieľom predchádzať poskytovaniu finančných služieb alebo prevodu akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť na programy alebo aktivity KEDR týkajúce sa jadrových zbraní, balistických striel a iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie, alebo z neho, alebo na štátnych príslušníkov členských štátov alebo subjekty podliehajúce ich právu, alebo osoby alebo finančné inštitúcie patriace do rámca ich právomoci, alebo prostredníctvom nich, členské štáty vykonávajú zvýšené monitorovanie činností finančných inštitúcií v rámci ich právomoci s:

a) bankami, ktoré majú sídlo v KEDR;

b) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami bánk so sídlom v KEDR, ktoré sú uvedené v prílohe IV a patria do rámca právomoci členských štátov;

c) pobočkami a dcérskymi spoločnosťami bánk so sídlom v KEDR, ktoré sú uvedené v prílohe V a nepatria do rámca právomoci členských štátov a

d) finančnými subjektmi, ktoré sú uvedené v prílohe V a nemajú sídlo v KEDR a nepatria do rámca právomoci členských štátov, ale ktoré kontrolujú osoby a subjekty so sídlom v KEDR;

s cieľom zabrániť aktivitám, ktoré prispievajú na programy alebo aktivity KEDR týkajúce sa jadrových zbraní, balistických striel alebo iných zbraní hromadného ničenia.

2. Na uvedené účely sa vyžaduje, aby finančné inštitúcie pri aktivitách s bankami a s finančnými subjektmi uvedenými v odseku 1:

a) nepretržite monitorovali činnosti spojené s vedením účtov, a to aj v rámci svojho programu povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientovi a v rámci povinností týkajúcich sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu;

b) vyžadovali vyplnenie všetkých informačných políčok v platobných príkazoch, ktoré sa týkajú pôvodcu a príjemcu v rámci predmetnej transakcie, a v prípade neuvedenia týchto informácií odmietli vykonať transakciu;

c) uchovávali všetky záznamy o transakciách za obdobie piatich rokov a na požiadanie ich sprístupnili vnútroštátnym orgánom;

d) v prípade, že sa domnievajú alebo majú oprávnený dôvod sa domnievať, že finančné prostriedky sa týkajú programov alebo aktivít KEDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, okamžite nahlásili svoje podozrenie finančnej spravodajskej jednotke (FIU) alebo inému príslušnému orgánu určenému dotknutým členským štátom. FIU alebo podobný príslušný orgán má priamy alebo nepriamy a včasný prístup k finančným a správnym informáciám a informáciám týkajúcim sa presadzovania práva, ktoré sa vyžadujú na riadny výkon jej funkcie, vrátane možnosti analyzovať záznamy o podozrivých transakciách.

Článok 7

1. Členské štáty skontrolujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a medzinárodným právom každý náklad z alebo do KEDR na svojom území vrátane morských prístavov a letísk, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že náklad obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, prevod alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný.

2. Členské štáty so súhlasom vlajkového štátu skontrolujú lode na otvorenom mori, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že náklad týchto lodí obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, prevod alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný.

3. Členské štáty spolupracujú pri kontrolách v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi podľa odsekov 1 a 2.

4. Lietadlá a plavidlá prepravujúce náklad z KEDR alebo do nej podliehajú požiadavke poskytovania dodatočných informácií pred príchodom alebo odchodom o všetkých tovaroch, ktoré sa do členského štátu privážajú alebo z neho vyvážajú.

5. V prípadoch vykonania kontroly uvedenej v odsekoch 1 a 2 členské štáty zadržia a zlikvidujú položky, ktorých dodávky, predaj, prevod alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný, v súlade s odsekom 14 rezolúcie BR OSN 1874 (2009).

6. Zakazuje sa poskytovanie tankovacích alebo zásobovacích služieb pre lode alebo iných služieb pre plavidlá zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia členských štátov lodiam KEDR, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že lode prevážajú položky, ktorých dodávky, predaj, prevod alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný, s výnimkou prípadov, keď je poskytovanie takýchto služieb nevyhnutné na humanitárne účely, alebo kým sa tovar neskontroloval, a v prípade potreby nezadržal a nezlikvidoval, v súlade s odsekmi 1, 2 a 4.

Článok 8

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby boli obozretné a predchádzali tomu, aby sa na ich územiach alebo prostredníctvom ich štátnych príslušníkov uskutočňovalo špecializované vzdelávanie alebo odborná príprava štátnych príslušníkov KEDR v disciplínach, ktoré by prispievali k aktivitám KEDR v jadrovej oblasti citlivým z hľadiska šírenia alebo k vývoju nosičov jadrových zbraní.

Článok 9

1. Rada prijme zmeny v prílohe I na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady alebo sankčného výboru.

2. Rada jednomyselne a na základe návrhu členských štátov alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vypracuje zoznamy uvedené v prílohách II a III a prijme k nim úpravy.

Článok 10

1. Ak Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor zaradí do zoznamu osobu alebo subjekt, Rada takúto osobu alebo subjekt zahrnie do prílohy I.

2. Ak Rada rozhodne, že osoba alebo subjekt budú podliehať opatreniam uvedeným v článku 4 ods. 1 písm. b) a písm. c) a v článku 5 ods. 1 písm. b) a písm. c), príslušným spôsobom zmení a doplní prílohu II.

3. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu osobe alebo subjektu, na ktoré sa vzťahujú odseky 1 a 2, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak tejto osobe alebo subjektu možnosť vyjadriť pripomienky.

4. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje osobu alebo subjekt.

Článok 11

1. V prílohách I a II sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ako ich so zreteľom na prílohu I stanovila Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor.

2. V prílohách I a II sa podľa možnosti uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov, ako ich pre prílohu I stanoví Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor. Pokiaľ ide o osoby, takéto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. V prílohe I sa uvádza aj dátum označenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.

Článok 12

1. Toto rozhodnutie sa preskúma a v prípade potreby zmení a doplní, najmä pokiaľ ide o kategórie osôb, subjektov alebo položiek alebo ďalších osôb, subjektov alebo položiek, na ktoré sa majú vzťahovať reštriktívne opatrenia, alebo pri zohľadnení príslušnej rezolúcie Bezpečnostnej rady.

2. Opatrenia ustanovené v článku 6 sa preskúmajú do šiestich mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

3. Opatrenia uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 5 ods. 1 písm. b) a c) sa v pravidelných intervaloch, a aspoň každých 12 mesiacov, prehodnocujú. Vzhľadom na dotknutú osobu alebo subjekt sa opatrenia prestanú uplatňovať, ak Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 2 určí, že podmienky na ich uplatňovanie už neplatia.

Článok 13

Spoločná pozícia Rady 2006/795/SZBP sa týmto zrušuje.

Článok 14

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Radu
predseda
S. VANACKERE

PRÍLOHA I

A. Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. a) a článok 5 ods. 1 písm. a)

	Meno	Pseudonym	Dátum narodenia	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Yun Ho-jin	známy aj ako Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Riaditeľ spoločnosti Namchongang Trading Corporation; dohliada na dovoz položiek potrebných pre program obohacovania uránu.
2.	Ri Je-son	známy aj ako Ri Che-son	1938	16.7.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (General Bureau of Atomic Energy – GBAE), ktorý je hlavnou agentúrou riadiacou jadrový program Kórejskej ľudovodemokratickej republiky; napomáha niekoľko úsílí v jadrovej oblasti vrátane riadenia jadrového výskumného strediska v Yongbyone a spoločnosti Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (General Bureau of Atomic Energy – GBAE); zapája sa do jadrového programu Kórejskej ľudovodemokratickej republiky; ako vedúci Výboru pre vedenie výskumu (Scientific Guidance Bureau) v rámci GBAE pracoval vo vedeckej komisii v rámci Spoločného inštitútu pre jadrový výskum.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Bývalý riaditeľ jadrového výskumného strediska v Yongbyone, dohliadal na tri kľúčové zariadenia, ktoré pomáhajú pri výrobe plutónia vhodného na výrobu zbraní: zariadenie na výrobu paliva, jadrový reaktor a zariadenie na prepracovanie.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Riaditeľ obchodnej spoločnosti Korea Ryongaksan General Trading Corporation; zapája sa do programu Kórejskej ľudovodemokratickej republiky v oblasti balistických striel.

B. Zoznam subjektov, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. a)

	Meno	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	známa aj ako CHANGGWANG SINYONG CORPORATION alebo EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION alebo DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION alebo „KOMID“	Central District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Významný obchodník so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami.
2.	Korea Ryonbong General Corporation	známa aj ako KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; kedysi známa ako LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pchjongjang, KĽDR; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny.

	Meno	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
3.	Tanchon Commercial Bank	kedysi známa ako CHANGG-WANG CREDIT BANK; kedysi známa ako KOREA CHANGG-WANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Hlavný finančný subjekt KĽDR pre predaj konvenčných zbraní, balistických rakiet a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou týchto zbraní.
4.	Namchongang Trading Corporation	známa aj ako NCG alebo NAMCHONGANG TRADING alebo NAM CHON GANG CORPORATION alebo NAMCHONGANG TRADING CO. alebo NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION	Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	Namchongang je obchodná spoločnosť KĽDR, ktorá spadá pod General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang bola zapojená do nákupu vákuových púmp s pôvodom v Japonsku, ktoré boli zistené v jadrovom zariadení KĽDR, ako aj do obstarávania jadrového materiálu súvisiaceho s osobou z Nemecka. Ďalej sa od 90. rokov 20. storočia zapája do nákupu hliníkových trúbok a ďalšieho zariadenia osobitne vhodného pre program obohacovania uránu. Jej predstaviteľ je bývalý diplomat, ktorý pracoval ako zástupca KĽDR počas inšpekcie Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) jadrových zariadení v Yongbyone v roku 2007. Činnosť spoločnosti Namchongang v oblasti šírenia jadrových zbraní vyvoláva vážne obavy vzhľadom na činnosť KĽDR v tejto oblasti v minulosti.
5.	Hong Kong Electronics	známa aj ako HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanae St., Kish Island, Irán	16.7.2009	Vlastnia ju alebo kontrolujú Tanchon Commercial Bank a KOMID, alebo táto spoločnosť koná alebo údajne koná pre alebo v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID. Spoločnosť Hong Kong Electronics presunula od roku 2007 v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID (obe výbor označil v apríli 2009) milióny dolárov z prostriedkov spojených so šírením jadrových zbraní. Spoločnosť Hong Kong Electronics napomáhala v mene KOMID pohyb peňazí z Iránu do KĽDR.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	známa aj ako KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	Spoločnosť KĽDR so sídlom v Pchjongjangu, ktorá spadá pod Korea Ryonbong General Corporation (výbor ju označil v apríli 2009) a je zapojená do vývoja zbraní hromadného ničenia.
7.	Generálny úrad pre atómovú energiu – General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	známy aj ako General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	GBAE je zodpovedný za jadrový program KĽDR, ktorého súčasťou je aj jadrové výskumné stredisko v Yongbyone a jeho výskumný reaktor na výrobu plutónia s kapacitou 5 MWe (25 MWt), ako aj jeho zariadenia na výrobu paliva a prepracovanie. GBAE sa stretol a rokoval s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o jadrových otázkach. GBAE je hlavná vládna agentúra KĽDR, ktorá dohliada na jadrové programy vrátane fungovania jadrového výskumného strediska v Yongbyone.

	Meno	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pchjongjang, KLDK	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation spadá pod Druhú akadémiu prírodných vied KLDK a zodpovedá predovšetkým za nákup tovaru a technológií na podporu obranných výskumných a vývojových programov KLDK vrátane – ale nie výlučne – programov v oblasti zbraní hromadného ničenia a ich nosičov a ich nákupu vrátane materiálov, ktoré sú pod dohľadom alebo zakázané v rámci príslušných multilaterálnych systémov kontroly.

PRÍLOHA II

A. Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. b) a článok 5 ods. 1 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Dátum narodenia: 2. 2. 1946 alebo 6. 2. 1946 alebo 23. 2. 1946 (provincia Hamgyongbuk- do) Číslo cestovného pasu (od roku 2006): PS 736420617	Člen Národnej obrannej komisie. Riaditeľ správneho oddelenia Kórejskej strany pracujúcich.
2.	CHON Chi Bu		Člen Generálneho úradu pre jadrovú energiu, bývalý technický riaditeľ jadrového výskumného strediska Yong- byon.
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu- Chang)	Dátum narodenia: medzi 1928 a 1933	Prvý námestník oddelenia pre obranný priemysel (balis- tický program) Kórejskej strany pracujúcich, člen Národnej obrannej komisie.
4.	HYON Chol-hae	Rok narodenia: 1934 (Mandžusko, Čína)	Námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudov- ých ozbrojených síl (vojenský poradca Kim Čong-ila).
5.	JON Pyong-ho	Rok narodenia: 1926	Tajomník Ústredného výboru Kórejskej strany pracujú- cich, vedúci oddelenia pre vojenský priemysel na ústrednom výbore, ktorý kontroluje druhý hospodársky výbor ústredného výboru, člen Národnej obrannej komisie.
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Dátum narodenia: 4. 3. 1935 Číslo cestovného pasu: 554410660	Podpredseda Národnej obrannej komisie, minister ľudov- ých ozbrojených síl, osobitný poradca Kim Čong-ila pre jadrovú stratégiu.
7.	O Kuk-Ryol	Rok narodenia: 1931 (provincia Ťi-lin, Čína)	Podpredseda Národnej obrannej komisie, ktorá dohliada na nákup najnovšej technológie zo zahraničia pre jadrové a balistické programy.
8.	PAEK Se-bong	Rok narodenia: 1946	Predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Člen Národnej obrannej komisie.
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Rok narodenia: 1933 Číslo cestovného pasu: 554410661	Námestník riaditeľa oddelenia všeobecnej politiky ľudov- ých ozbrojených síl a námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca Kim Čong-ila).
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Dátum narodenia: 20. 9. 1929 Číslo cestovného pasu: 645310121 (vydaný 13. 9. 2005)	Prezident Akadémie vied zapojenej do biologického výskumu súvisiaceho so ZHN.
11.	RYOM Yong		Riaditeľ Generálneho úradu pre jadrovú energiu (subjekt označený OSN), poverený medzinárodnými vzťahmi.
12.	SO Sang-kuk	Dátum narodenia: medzi 1932 a 1938	Vedúci katedry jadrovej fyziky na Univerzite Kim Il Sung.

B. Zoznam subjektov, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. b)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pchjongjang/Nungrado, Pchjongjang	Na spoločnosť Ch'o'ngsong Yo'nhap sa majú vzťahovať sankcie z dôvodu vývozu zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórei. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a systémy riadených striel, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam v oblasti obrany. Spoločnosť Green Pine je zodpovedná za vývoz približne polovice zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré Severná Kórea vyváža, a prevzala veľa činností spoločnosti KOMID po jej označení zo strany BR OSN.
2.	Korea Heungjin Trading Company	Miesto: Pchjongjang	Subjekt so sídlom v Pchjongjangu využívaný spoločnosťou Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) na účely obchodovania (spoločnosť KOMID bola 24. 4. 2009 označená Organizáciou Spojených národov). Spoločnosť Korea Taesong Trading Company je tiež podozrivá, že sa podieľala na dodávke tovarov súvisiacich s raketami iránskej spoločnosti Shahid Hemmat Industrial Group.
3.	Korean Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24. 4. 2009); prevádzkuje zariadenia na výrobu hliníkového prášku, ktorý sa môže použiť v raketách.
4.	Korea Teasong Trading Company	Miesto: Pchjongjang	Subjekt so sídlom v Pchjongjangu využívaný spoločnosťou Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) na účely obchodovania (spoločnosť KOMID bola 24. 4. 2009 označená Organizáciou Spojených národov). Spoločnosť Korea Taesong Trading Company konala v jednaniach so Sýriou v mene spoločnosti KOMID.
5.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, štvrť Pothonggang, Pchjongjang, Severná Kórea	Dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24. 4. 2009).
6.	Druhý hospodársky výbor a Druhý akadémia prírodných vied (Second Economic Committee and Second Academy of Natural Sciences)		Druhý hospodársky výbor je zapojený do kľúčových aspektov programu riadených striel Severnej Kórey. Druhý hospodársky výbor je zodpovedný za dohľad nad výrobou balistických rakiet Severnej Kórey. Riadi aj činnosti spoločnosti KOMID (spoločnosť KOMID bola 24. 4. 2009 označená Organizáciou Spojených národov). Je organizáciou na národnej úrovni zodpovednou za výskum a vývoj systémov moderných zbraní Severnej Kórey vrátane riadených striel a pravdepodobne jadrových zbraní. Využíva niekoľko dcérskych organizácií na získanie technológií, zariadení a informácií zo zámoria vrátane spoločnosti Korea Tangun Trading Corporation, a to na účely použitia v programoch Severnej Kórey týkajúcich sa riadených striel a pravdepodobne jadrových zbraní.
7.	Sobaeku United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.)		Štátna spoločnosť zapojená do výskumu alebo nákupu citlivých výrobkov alebo zariadení. Vlastní viacero ložísk prírodného grafitu, ktoré surovinami zásobujú dva závody na spracovanie, ktoré okrem iného vyrábajú grafitové bloky, ktoré možno použiť v oblasti riadených striel.
8.	Jadrové výskumné stredisko Yongbyon		Výskumné stredisko, ktoré sa podieľalo na výrobe plutónia použiteľného na výrobu zbraní. Stredisko spadá pod Generálny úrad pre jadrovú energiu (subjekt označený Organizáciou Spojených národov 16. 7. 2009).

PRÍLOHA III

A. Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. c) a článok 5 ods. 1 písm. c)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	JON Il-chun	Dátum narodenia: 24. 8. 1941	Vo februári 2010 bol KIM Tong-un odvolaný z funkcie riaditeľa kancelárie 39, ktorá sa podieľa na financovaní šírenia a ktorá je okrem iného zodpovedná za nákup tovaru mimo diplomatických zastupiteľstiev KILDR pri obchádzaní sankcií. Nahradil ho JON Il-chun. JON Il-chun sa tiež označuje za jedného z vedúcich predstaviteľov štátnej rozvojovej banky.
2.	KIM Tong-un		Bývalý riaditeľ „kancelárie 39“ Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, ktorá sa zaoberá financovaním šírenia ZHN.

B. Zoznam subjektov, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. c)

#	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Korea Daesong Bank (alias: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Adresa: Segori-dong, Gyongheung St., štvrť Potonggang, Pchjongjang Tel.: 850 2 381 8221 Tel.: 850 2 18111 ext. 8221 Fax: 850 2 381 4576	Finančná inštitúcia Severnej Kórey, ktorá je priamo podriadená kancelárii 39 a ktorá sa zapája do uľahčovania financovania projektov Severnej Kórey týkajúcich sa šírenia zbraní hromadného ničenia.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (alias: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Adresa: Pulgan Gori Dong 1, štvrť Potonggang, Pchjongjang Tel.: 850 2 18111 ext. 8204/8208 Tel.: 850 2 381 8208/4188 Fax: 850 2 381 4431/4432	Spoločnosť, ktorá je podriadená kancelárii 39 a ktorá sa používa na uľahčenie zahraničných transakcií v mene kancelárie 39. Riaditeľ kancelárie 39 Kim Tong-un je uvedený na zozname v prílohe V k nariadeniu Rady č. 1283/2009.

PRÍLOHA IV

Zoznam pobočiek a dcérskych spoločností, na ktoré sa vzťahuje článok 6 ods. 1 písm. b)

PRÍLOHA V

Zoznam pobočiek, dcérskych spoločností a finančných subjektov, na ktoré sa vzťahuje článok 6 ods. 1 písm. c) a d)

ROZHODNUTIE RADY 2010/801/SZBP

z 22. decembra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada 29. októbra 2010 prijala rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny ⁽¹⁾.
- (2) Rada 13. decembra vyzdvihla význam prezidentských volieb, ktoré sa konali 31. októbra a 28. novembra 2010, pre návrat Pobrežia Slonoviny k mieru a stabilite a uviedla, že vôľa, ktorú občania tejto krajiny slobodne prejavili, sa musí rešpektovať.
- (3) Rada okrem toho rozhodla, že prijme obmedzujúce opatrenia voči tým osobám, ktoré bránia mieru a národnému zmiereniu, a najmä ohrozujú úspešné zavŕšenie volebnému procesu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/656/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1) Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabránenie vstupu na svoje územia, ako aj prechodu cez ne:

- a) osobám uvedeným v prílohe I a určeným sankčným výborom, ktoré ohrozujú mierový proces a proces národného zmierenia na Pobreží Slonoviny, najmä tými, ktoré bránia vykonávaniu dohody z Linas-Marcoussisu a dohody Accry III, a akejkoľvek ďalšej osobe, ktorá je na základe relevantných informácií určená ako zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva na Pobreží Slonoviny, akejkoľvek ďalšej osobe, ktorá verejne podnecuje nenávisť a násilie, a akejkoľvek ďalšej osobe, o ktorej sankčný výbor vyhlási, že porušuje opatrenia uložené v bode 7 rezolúcie BR OSN č. 1572 (2004);
- b) osobám uvedeným v prílohe II, ktoré sa neuvádzajú na zozname v prílohe I a ktoré bránia mieru a národnému zmiereniu, a najmä ohrozujú úspešné zavŕšenie volebného procesu.

2. Ustanoveniami odseku 1 sa členskému štátu neukladá povinnosť odmietnuť vstup na svoje územie vlastným štátnym príslušníkom.

3. Odsek 1 písm. a) sa neuplatňuje, ak sankčný výbor rozhodne, že:

- a) cestovanie je opodstatnené z naliehavých humanitárnych dôvodov vrátane náboženských povinností;
- b) výnimkou by sa podporilo dosiahnutie cieľov rezolúcií BR OSN, mier a národné zmierenie na Pobreží Slonoviny a stabilita v regióne.

4. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný povinnosťou vyplývajúcou z medzinárodného práva, a to:

- i) ako hostiteľská krajina medzinárodnej medzivládnej organizácie;
- ii) ako hostiteľská krajina medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo zvolanej pod jej záštitou;
- iii) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity;
- iv) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

5. Odsek 4 sa považuje za uplatniteľný tiež v prípadoch, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

6. Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členský štát udelí výnimku podľa odseku 4 alebo 5.

7. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1 písm. b), ak osoba vycestuje z dôvodu naliehavých humanitárnych potrieb alebo z dôvodu účasti na medzivládnych zasadnutiach vrátane tých, ktoré podporuje Európska únia, alebo tých, ktorých hostiteľskou krajinou je členský štát predsedajúci v úrade OBSE, na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje demokraciu, ľudské práva a právny štát na Pobreží Slonoviny.

8. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky v zmysle odseku 7, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, pokiaľ jeden alebo viacerí členovia Rady nevznesú písomne námietku do dvoch pracovných dní od prijatia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, Rada môže kvalifikovanou väčšinou hlasov rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 285, 30.10.2010, s. 28.

9. V prípadoch, v ktorých členský štát povolí osobám uvedeným v prílohe I alebo II vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie podľa odsekov 4, 5 a 7, sa toto povolenie obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.“

2) V článku 5 sa ods. 1 nahrádza takto:

„1. Zmrazia sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb alebo subjektov určených sankčným výborom podľa článku 4 ods. 1 písm. a) alebo v držbe subjektov, ktoré vlastní alebo priamo či nepriamo kontrolujú tieto určené osoby alebo subjekty alebo akákoľvek osoba konajúca v ich mene alebo na ich príkaz, ako určí sankčný výbor.

Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje prvý odsek, sú uvedené v prílohe I.“

3) Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Rada vytvorí zoznam v prílohe I a vykoná v ňom zmeny a doplnenia v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov alebo sankčného výboru.

2. Rada, uznášajúca sa na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vytvorí zoznam uvedený v prílohe II a vykoná v ňom zmeny a doplnenia.“

4) Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. V prípade, že Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor určí určitú osobu alebo subjekt, zaradí Rada túto osobu alebo subjekt do zoznamu v prílohe I.

2. Ak Rada rozhodne, že na určitú osobu alebo subjekt sa začnú uplatňovať opatrenia uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b), vykoná v prílohe II príslušné zmeny a doplnenia.

3. Rada oznámi svoje rozhodnutie dotknutej osobe alebo subjektu, vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia a poskytne tak dotknutej osobe alebo subjektu možnosť predložiť pripomienky.

4. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje dotknutú osobu alebo subjekt.“

5) Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

1. V prílohách I a II sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ktoré so zreteľom na prílohu I poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor.

2. Prílohy I a II tiež obsahujú dostupné informácie, ktoré so zreteľom na prílohu I poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na účely identifikácie dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať priezviská a mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, pokiaľ je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a adresu miesta podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum určenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.“

6) Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

2. Preskúma sa, zmení a doplní alebo zruší podľa potreby v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

3. Opatrenia uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b) sa v pravidelných intervaloch a aspoň každých 12 mesiacov prehodnocujú. Tieto opatrenia sa na dotknuté osoby alebo subjekty prestanú uplatňovať, ak Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 dospeje k záveru, že podmienky na ich uplatňovanie už neplatia.“

Článok 2

Príloha k rozhodnutiu 2010/656/SZBP sa stáva Prílohou I a jej názov sa nahrádza takto:

„Zoznam osôb uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) a v článku 5“.

Článok 3

Príloha k tomuto rozhodnutiu sa doplní ako príloha II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 22. decembra 2010

Za Radu
predseda
S. VANACKERE

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Zoznam osôb uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b)

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Pascal Affi N'Guessan	Narodený 1. januára 1953 v Bouadikre; Číslo cestovného pasu: PD-AE 09DD00013.	Generálny tajomník Ludového frontu Pobrežia Slonoviny (Front Populaire Ivoirien – FPI), bývalý predseda vlády. Zaujíma radikálne pozície a aktívne dezinformuje. Podnecuje násilie.
2.	Podplukovník Nathanaël Ahouman Brouha	Narodený 6. júna 1960.	Veliteľ bezpečnostných zložiek prezidenta republiky (Groupement de Sécurité de la Présidence de la République – GSPR). Zapojený do represálií 25. marca 2004. Člen oddielov smrti (<i>Escadrons de la mort</i>).
3.	Gilbert Marie Aké N'Gbo	Narodený 8. októbra 1955 v Abidjane. Číslo cestovného pasu: 08 AA 61107	Vydáva sa za predsedu vlády a ministra plánovania a rozvoja.
4.	Pierre Israël Amessan Brou		Generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Pobrežia Slonoviny (Radio Télévision Ivoirienne – RTI). Zodpovedný za dezinformačnú kampaň.
5.	Frank Anderson Kouassi		Predseda Národnej rady pre audiovizuálnu komunikáciu (Conseil National de la Communication Audiovisuelle – CNCA). Aktívna účasť na dezinformačnej kampani.
6.	Nadiana Bamba	Narodená 13. júna 1974 v Abidžane. Číslo cestovného pasu: PD - AE 061 FP 04	Riaditeľka novin: Le temps, Notre voie. Zodpovedná za dezinformačnú kampaň a podnecovanie nenávisti a násilia medzi spoločnosťami.
7.	Kadet Bertin	Narodený okolo roku 1957 v Mame.	Bezpečnostný poradca Laurenta Gbagba. Zodpovedný za obchodovanie so zbraňami v službách „prezidenta“.
8.	Generál Dogbo Blé	Narodený 2. februára 1959 v Daloe.	Veliteľ jednotiek Republikánskej gardy (Garde républicaine). Účasť na ofenzíve 4. – 6. novembra 2004 a na udalostiach nasledujúcich dní v Abidjane. Člen oddielov smrti (<i>Escadrons de la mort</i>). Zapojený do represálií voči ľudovým hnutiam.
9.	Paul Antoine Bohoun Bouabré	Narodený 9. februára 1957 v Issii. Číslo cestovného pasu: PD AE 015 FO 02	Bývalý minister plánovania a rozvoja.
10.	Podprefekt Oulaï Delefosse		Bývalý styčný dôstojník pri silách Lima. Zodpovedný za Vlasteneckú jednotu za odboj Veľkého Západu (l'Union patriotique pour la résistance du Grand Ouest – UPRGO). Zodpovedný za vyhrážanie voči vojakom síl LICORNE. Zapojený do náboru libérijských žoldnierov. Veliteľ milícií na strane Laurenta Gbagba. Zapojený do rabovania.
11.	Admirál Vagba Faus-signau	Narodený 31. decembra 1954 v Bobii.	Veliteľ námorníctva Pobrežia Slonoviny – zástupca náčelníka generálneho štábu.
12.	Pasteur Gammi		Vedúci Hnutia za oslobodenie západu Pobrežia Slonoviny (Mouvement ivoirien pour la libération de l'Ouest de la Côte d'Ivoire – MILOCI). Zapojený do útoku na Logoualé (28. februára 2005). Zapojený do násilia voči nepôvodnému obyvateľstvu na západe krajiny v novembri a decembri 2010.

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
13.	Laurent Gbagbo	Narodený 31. mája 1945 v Gagnoe.	Vydáva sa za prezidenta republiky.
14.	Simone Gbagbo	Narodená 20. júna 1949 v Moossou.	Manželka pána Gbagba. Predsedníčka skupiny Ludového frontu Pobrežia Slonoviny (Front Populaire Ivoirien – FPI) v Národnom zhromaždení. Podozrivá z udržiavania paralelných politicko-náboženských štruktúr, ktoré nerešpektujú medzinárodné rezolúcie.
15.	Generál Guiai Bi Poin	Narodený 31. decembra 1954 v Gounele.	Vedúci veliteľstva bezpečnostných operácií (Centre de Commandement des Opérations de Sécurité –CECOS). Zapojený do represálií v marci 2004. Zapojený do udalostí v hoteli Ivoire (november 2004). Zapojený do represálií voči ľudovým hnutiam vo februári, novembri a decembri 2010.
16.	Denis Maho Glofiei	Narodený vo Val de Marne.	Zodpovedný za Front za oslobodenie Veľkého Západu (Front de libération du Grand Ouest – FLGO). Veliteľ milícií na strane Laurenta Gbagba. Zapojený do násilností.
17.	Kapitán Anselme Séka Yapo	Narodený 2. mája 1973 v Adzopé.	Osobný strážca pani Gbagbo. Člen oddielov smrti (<i>Escadrons de la mort</i>). Zapojený do násilností a vrážd.
18.	Désiré Tagro	Narodený 27. januára 1959 v Issii. Číslo cestovného pasu: PD - AE 065FH08.	Vydáva sa za ministra vnútra a generálneho tajomníka v službách „prezidenta“. Zapojený do násilných represálií voči ľudovým hnutiam vo februári, novembri a decembri 2010.
19.	Paul Yao N'Dré	Narodený 29. decembra 1956.	Predseda Ústavnej rady. Vedome potvrdil sfaľované výsledky prezidentských volieb, ktoré sa konali 31. októbra a 28. novembra 2010.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. decembra 2010,

ktorým sa určité prípady nezrovnalostí vyplývajúcich z operácií spolufinancovaných zo štrukturálnych fondov a z Kohézneho fondu na programové obdobie 2000 – 2006 oslobodzujú od požiadaviek na podávanie osobitných správ stanovených v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1681/94 a v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/94

[oznámené pod číslom K(2010) 9244]

(2010/802/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 70 ods. 3 a článok 105 ods. 1, so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo⁽²⁾, a najmä na jeho článok 103 ods. 3, a so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)⁽³⁾, a najmä na jeho článok 74 ods. 4 a článok 92;

keďže:

- (1) Právny rámec pre Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond, Usmerňovaciú sekciu Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), Finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva (ďalej len „štrukturálne fondy“) a pre Kohézny fond je do značnej miery stanovený, aj keď často podlieha úpravám. Programovanie zahŕňa prípravu viacročných plánov rozvoja v niekoľkých etapách, pričom každá etapa predstavuje sedemročné obdobie. Každé programové obdobie je riadené súborom jednotlivých nariadení, ktoré vychádzajú z tých istých všeobecných zásad, ale zavádzajú určité nové pravidlá konkrétne navrhnuté pre príslušné programové obdobie. Príslušné ustanovenia pre programové obdobie 2007 – 2013 sú stanovené v nariadení (ES) č. 1083/2006 a v nariadení Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom

sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja⁽⁴⁾, v nariadení (ES) č. 1198/2006 a v nariadení Komisie (ES) č. 498/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo⁽⁵⁾, v nariadení Komisie (ES) č. 1848/2006 zo 14. decembra 2006 o nezrovnalostiach a vymáhaní súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky, o organizácii informačného systému v tejto oblasti a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 595/91⁽⁶⁾ a v nariadení Komisie (ES) č. 1975/2006 zo 7. decembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, pokiaľ ide o realizáciu kontrolných postupov a krížového plnenia pri opatreniach na podporu rozvoja vidieka⁽⁷⁾.

- (2) Príslušné ustanovenia, ktorými sa riadi programové obdobie 2000 – 2006, sú stanovené v nariadení Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch⁽⁸⁾ a v nariadení Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond⁽⁹⁾. Nariadením Komisie (ES) č. 1681/94 z 11. júla 1994 o nezrovnalostiach a získavaní neoprávnene vyplatených čiastok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti⁽¹⁰⁾ a nariadením Komisie (ES) č. 1831/94 z 26. júla 1994 o nezrovnalostiach a spätnom získaní súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním Kohézneho fondu a o organizácii informačného systému v tejto oblasti⁽¹¹⁾ sa ustanovujú pravidlá, pokiaľ ide o nezrovnalosti a spätné získavanie súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním politík z fondov a vzťahujúcich sa na uvedené programové obdobie. Uvedenými nariadeniami sa ustanovujú požiadavky na podávanie správ v prípade zistených nezrovnalostí. Uvedené požiadavky viedli k neprimeranému administratívne zataženiu členských štátov a Komisie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 120, 10.5.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 56.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 74.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 43.

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 191, 27.7.1994, s. 9.

- (3) Podľa článku 28 ods. 1 Protokolu o podmienkach a spôsobe prijatia Bulharskej republiky a Rumunska do Európskej únie⁽¹⁾ sú opatrenia, na ktoré sa ku dňu prístúpenia vzťahovali rozhodnutia o pomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 1267/1999 z 21. júna 1999 o vytvorení nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie⁽²⁾ (ISPA) a neboli do uvedeného dňa ukončené, považované za schválené na základe nariadenia (ES) č. 1164/94 a na uvedené opatrenia sa vzťahujú všetky ustanovenia upravujúce vykonávanie opatrení schválených podľa nariadenia (ES) č. 1164/94. Pokiaľ ide o bývalé projekty v rámci ISPA, toto rozhodnutie by malo byť určené aj Bulharsku a Rumunsku.
- (4) Preto bol na účely zníženia zaťaženia členských štátov a na účely zlepšenia efektívnosti nariadením Komisie (ES) č. 2035/2005⁽³⁾ zmenený a doplnený článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1681/94 a nariadením Komisie (ES) č. 2168/2005⁽⁴⁾ zmenený a doplnený článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/94 tak, aby počas programového obdobia 2000 – 2006 členské štáty nemuseli oznamovať prípady, keď nezrovnalost' spočívala len v čiastočnom alebo úplnom nevykonaní operácie spolufinancovanej z rozpočtu EÚ z dôvodu konkurzu konečného príjemcu, ktoré nezahŕňajú iné nezrovnalosti, ku ktorým došlo pred konkurzom, alebo podozrenie z podvodu (ďalej len „jednoduché konkurzy“).
- (5) Hoci sa nariadením (ES) č. 1681/94 v znení zmien a doplnení a nariadením (ES) č. 1831/94 v znení zmien a doplnení zjednodušil existujúci systém podávania správ, zavedené zjednodušenia sa nevzťahovali na požiadavku týkajúcu sa podávania osobitnej správy uvedenej v článku 5 ods. 2 oboch nariadení. Skúsenosti s riešením oznamovaných nezrovnalostí a preskúmanie predložených osobitných správ, najmä za programové obdobie 1994 – 1999, ukázali, že administratívne zaťaženie členských štátov pri uplatňovaní ustanovení článku 5 ods. 2 oboch nariadení na jednoduché konkurzy je neprimerané, keďže je vysoko nepravdepodobné, že neschopnosť spätného získania prostriedkov v takýchto prípadoch vyplýva z pochybenia alebo nedbanlivosti zo strany orgánov členského štátu.
- (6) S cieľom zaistiť plnú účinnosť ustanovení nariadenia (ES) č. 1681/94 v znení zmien a doplnení a nariadenia (ES) č. 1831/94 v znení zmien a doplnení je preto vhodné rozšíriť uvedené zjednodušenie aj na požiadavku týkajúcu sa podávania osobitnej správy podľa článku 5 ods. 2 oboch nariadení, aby členské štáty, ktoré využívajú zjednodušenie uvedené v článku 3 ods. 1 druhom pododseku uvedených nariadení, mohli rovnakým spôsobom využívať zjednodušenie požiadavky na podávanie správ podľa článku 5 ods. 2.
- (7) Keďže právny rámec upravujúci štrukturálne fondy a Kohézny fond a ich neoprávnené využívanie je možné jednoducho zistiť podľa programového obdobia, je identifikácia neprimeraných administratívnych požiadaviek v zavedenom systéme podávania správ možná až po ukončení daného programového obdobia. Aby bolo teda možné systém podávania správ účinne posúdiť a zlepšiť, bolo potrebné určité časové obdobie.
- (8) Ďalšie zjednodušenie povinností týkajúcich sa podávania správ bolo zavedené nariadením (ES) č. 2035/2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1681/94, a nariadením (ES) č. 2168/2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1831/94. Najmä prahová hodnota na podávanie správ stanovená v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1681/94 a v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/94 sa zvýšila zo 4 000 EUR na 10 000 EUR. Vzhľadom na skutočnosť, že medzi nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 2035/2005 a nariadenia (ES) č. 2168/2005 a skončením programového obdobia 2000 – 2006 uplynulo len krátke časové obdobie, nie je možné dosiahnuť plánované zjednodušenie systému podávania správ v plnom rozsahu pre uvedené programové obdobie, a preto je potrebné odstrániť povinnosť podávania správ pre prípady týkajúce sa sumy nižšej ako 10 000 EUR, ktoré boli oznámené pred 28. februárom 2006.
- (9) Z dôvodu rovnakého zaobchádzania by sa preto mala zvýšená prahová hodnota a plánované zjednodušenie systému podávania správ zavedené nariadením (ES) č. 1681/94 v znení zmien a doplnení a nariadením (ES) č. 1831/94 v znení zmien a doplnení vzťahovať na všetky povinnosti týkajúce sa podávania správ, pokiaľ ide o neoprávnené využívanie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu.
- (10) Týmto rozhodnutím nie je dotknutá povinnosť členských štátov prijímať všetky primerané opatrenia na spätné získanie neoprávnene vyplatených súm a vyúčtovať spätné získané sumy Komisii.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre koordináciu fondov, Výboru pre Európsky fond pre rybné hospodárstvo a Výboru pre rozvoj vidieka,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

So zreteľom na nezrovnalosti vyplývajúce z operácií spolufinancovaných zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2000 – 2006 sa od členských štátov nevyžaduje podávanie nasledujúcich správ:

(1) Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 29.

(2) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73.

(3) Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2005, s. 8.

(4) Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 15.

a) osobitných správ podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1681/94 a nariadenia (ES) č. 1831/94 v prípadoch jednoduchého konkurzu uvedeného článku 3 ods. 1 druhom pododseku prvej zarážke uvedených nariadení, pokiaľ o ne Komisia výslovne nepožiadala;

b) správ podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1681/94 a nariadenia (ES) č. 1831/94 v prípadoch týkajúcich sa sumy nižšej ako 10 000 EUR, pokiaľ o ne Komisia výslovne nepožiadala.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 21. decembra 2010

Za Komisiu
Johannes HAHN
člen Komisie

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK